

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 1347

[C — 2003/14060]

9 MARS 2003. — Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route, à l'exception des matières explosibles et radioactives

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la directive 94/55/CE du Conseil de l'Union européenne du 21 novembre 1994 relative au rapprochement des législations des Etats membres concernant le transport des marchandises dangereuses par route, modifiée par la directive 2000/61/CE;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1^{er}, modifié par les lois des 21 juin 1985 et 20 juillet 1991 et l'article 62, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, notamment l'article 1^{er}, modifié par les lois des 18 juillet 1990, 5 avril 1995, 4 août 1996 et 27 novembre 1996 et l'article 3, § 1^{er};

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, notamment l'article 80;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, modifié par les arrêtés royaux du 14 janvier 1971, 9 août 1971, 12 décembre 1975, 11 août 1976, 10 décembre 1976, 11 mars 1977, 1 juillet 1977, 21 décembre 1979, 28 février 1980, 16 novembre 1984, 13 septembre 1985, 21 mai 1987, 9 mai 1988, 17 janvier 1989, 22 mai 1989, 19 juin 1989, 23 septembre 1991, 10 avril 1995 et 15 décembre 1998, notamment l'article 70;

Vu l'arrêté royal du 12 novembre 1998 relatif au transport de marchandises dangereuses par route, à l'exception des matières explosibles et radioactives;

Vu l'avis de la commission consultative administration-industrie, donné le 27 février 2002;

Considérant que les Gouvernements des Régions ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 février 2002;

Vu l'avis du Conseil supérieur pour la prévention et la protection du travail, donné le 14 décembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 juillet 2002;

Vu la délibération du Conseil des Ministres du 12 juillet 2002 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, n° 33.966/4 donné le 12 novembre 2002 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances;

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose en droit belge la directive 2000/61/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 octobre 2000 modifiant la directive 94/55/CE du Conseil relative au rapprochement des législations des Etats membres concernant le transport de marchandises dangereuses par route.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 1347

[C — 2003/14060]

9 MAART 2003. — Koninklijk besluit betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op richtlijn 94/55/EG van de Raad van de Europese Unie van 21 november 1994 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-Staten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, gewijzigd bij de richtlijn 2000/61/EG;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985 en 20 juli 1991 en artikel 62, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990, 5 april 1995, 4 augustus 1996 en 27 november 1996 en artikel 3, § 1;

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, inzonderheid artikel 80;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 januari 1971, 9 augustus 1971, 12 december 1975, 11 augustus 1976, 10 december 1976, 11 maart 1977, 1 juli 1977, 21 december 1979, 28 februari 1980, 16 november 1984, 13 september 1985, 21 mei 1987, 9 mei 1988, 17 januari 1989, 22 mei 1989, 19 juni 1989, 23 september 1991, 10 april 1995 en 15 december 1998, inzonderheid op artikel 70;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 november 1998 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen;

Gelet op het advies van de raadgevende commissie administratienijverheid, gegeven op 27 februari 2002;

Overwegende dat de Gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit zijn betrokken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 februari 2002;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk, gegeven op 14 december 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting gegeven op 11 juli 2002;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 12 juli 2002 over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 33.966/4 gegeven op 12 november 2002 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Financiën;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit besluit zet de Richtlijn 2000/61/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 oktober 2000 tot wijziging van Richtlijn 94/55/EG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-Staten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg om in Belgisch recht.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « Ministre » : le Ministre ayant les transports terrestres dans ses attributions;

2° « Délégué du Ministre » : le Directeur général de la direction générale Transport terrestre du Service public fédéral Mobilité et Transports;

3° « ADR » : l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route et ses annexes signés à Genève le 30 septembre 1957 et approuvé par la loi du 10 août 1960, avec ses modifications;

4° « directive n° 94/55/CE » : la directive 94/55/CE du Conseil de l'Union européenne du 21 novembre 1994 relative au rapprochement des législations des Etats membres concernant le transport des marchandises dangereuses par route, avec ses modifications;

5° « véhicule » : tout véhicule à moteur, complet ou incomplet, destiné à circuler sur route, pourvu d'au moins quatre roues et ayant, par construction, une vitesse maximale supérieure à 25 kilomètres par heure, ainsi que ses remorques, à l'exception des véhicules qui se déplacent sur rails, des tracteurs agricoles et forestiers et de toute machine mobile;

6° « transport » : toute opération de transport par route effectuée par un véhicule entièrement ou partiellement sur des voies publiques, incluant les activités de chargement et de déchargement couvertes par l'ADR; les opérations de transport effectuées entièrement dans le périmètre d'un espace clos sont exclues de cette définition;

7° « classes » : les classes de marchandises dangereuses énumérées dans le paragraphe 2.1.1.1 de l'annexe A de l'ADR;

8° « numéro ONU » : le numéro à quatre chiffres qui identifie les marchandises dangereuses et qui est donné dans la première colonne du tableau A au chapitre 3.2 de l'annexe A de l'ADR;

9° « marchandises dangereuses » : les marchandises définies comme telles dans le paragraphe 1.2.1 de l'annexe A de l'ADR qui appartiennent aux classes 2, 3 à l'exception du numéro ONU 3064, 4.1 à l'exception des numéros ONU 0154, 0155, 0209, 0214, 0215, 0220, 0234, 1310, 1320, 1321, 1322, 1336, 1337, 1344, 1347, 1348, 1349, 1354, 1355, 1356, 1357, 1517, 1571, 2852, 2907, 2555, 2556, 2557 et 3317, 4.2, 4.3, 5.1 à l'exception des numéros ONU 1942, 2067, 2068, 2069, 2070 et 2426, 5.2, 6.1, 6.2, 8 et 9 à l'exception du numéro ONU 3268;

10° « emballage, récipient, GRV (grand récipient pour vrac), grand emballage, CGEM, citerne, citerne fixe, citerne démontable, citerne mobile, conteneur-citerne, unité de transport, véhicule batterie » : emballage, récipient, grand récipient pour vrac, grand emballage, CGEM, citerne, citerne fixe, citerne démontable, citerne mobile, conteneur-citerne, unité de transport et véhicule-batterie définis dans la section 1.2.1. de l'annexe A de l'ADR.

Art. 3. L'annexe au présent arrêté prévoit des dispositions en matière :

- de construction et contrôle périodique des récipients et citernes;
- d'équipement des véhicules et des documents qui accompagnent ceux-ci.

CHAPITRE II – *Champ d'application*

Art. 4. § 1^{er}. Sauf dispositions explicites contraires, le présent arrêté est applicable tant au transport national qu'au transport international de marchandises dangereuses par route mais il n'est pas applicable au transport de marchandises dangereuses par route effectué par les véhicules appartenant aux forces armées ou se trouvant sous la responsabilité de ces dernières.

§ 2. Ne sont pas soumis aux dispositions de l'annexe au présent arrêté, les transports effectués au moyen des véhicules immatriculés à l'étranger, à condition que soient respectées les dispositions de l'ADR et de ses annexes.

CHAPITRE III. – *Dispositions nationales*

Art. 5. § 1^{er}. Les marchandises dangereuses dont le transport est interdit par les annexes de l'ADR ne sont pas autorisées en transport national.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « Minister » : de Minister tot wiens bevoegdheid het vervoer te land behoort;

2° « Gemachtigde van de Minister » : de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Vervoer te Land van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

3° « ADR » : het Europees Verdrag betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg en de bijlagen erbij, ondertekend op 30 september 1957 te Genève en goedgekeurd bij de wet van 10 augustus 1960, zoals gewijzigd;

4° « richtlijn 94/55/EG » : de richtlijn 94/55/EG van de Raad van de Europese Unie van 21 november 1994 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-Staten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, zoals gewijzigd;

5° « voertuig » : ieder voor deelname aan het wegverkeer bestemd compleet of niet-compleet motorvoertuig op ten minste vier wielen met een door de constructie bepaalde maximumsnelheid van meer dan 25 kilometer per uur, alsmede aanhangwagens daarvan, met uitzondering van voertuigen die zich over rails voortbewegen, landbouw- en bosbouwtrekkers en alle mobiele machines;

6° « vervoer » : ieder vervoer over de weg door een voertuig als hierboven omschreven, dat geheel of gedeeltelijk plaatsvindt via het openbare wegnnet, met inbegrip van het onder het ADR vallende laden en lossen; vervoer dat volledig binnen een afgesloten ruimte plaatsvindt valt niet onder deze definitie;

7° « klassen » : de klassen van gevaarlijke goederen opgesomd in paragraaf 2.1.1.1 van bijlage A bij het ADR;

8° « UNO-nummer » : het nummer van vier cijfers dat de gevaarlijke goederen identificeert en dat gegeven wordt in de eerste kolom van tabel A in hoofdstuk 3.2 van bijlage A bij het ADR;

9° « gevaarlijke goederen » : de in paragraaf 1.2.1 van bijlage A bij het ADR als dusdanig gedefinieerde goederen die behoren tot de klassen 2, 3 behalve UNO-nummer 3064, 4.1 behalve UNO-nummers 0154, 0155, 0209, 0214, 0215, 0220, 0234, 1310, 1320, 1321, 1322, 1336, 1337, 1344, 1347, 1348, 1349, 1354, 1355, 1356, 1357, 1517, 1571, 2852, 2907, 2555, 2556, 2557 en 3317, 4.2, 4.3, 5.1 behalve UNO-nummers 1942, 2067, 2068, 2069, 2070 en 2426, 5.2, 6.1, 6.2, 8 en 9 behalve UNO-nummer 3268;

10° « verpakking, houder, IBC (grote houder voor losgestort vervoer), grote verpakking, MEGC, tank, vaste tank, afneembare tank, mobiele tank, tankcontainer, transporteenheid, batterijvoertuig » : de verpakking, houder, grote houder voor losgestort vervoer, grote verpakking, MEGC, tank, vaste tank, afneembare tank, mobiele tank, tankcontainer, transporteenheid, batterijvoertuig gedefinieerd in afdeling 1.2.1 van bijlage A bij het ADR.

Art. 3. De bijlage bij dit besluit voorziet bepalingen inzake de :

- bouw en periodieke keuring van houders en tanks;
- uitrusting van de voertuigen en de documenten die ze moeten begeleiden.

HOOFDSTUK II. – *Toepassingsgebied*

Art. 4. § 1. Behalve indien uitdrukkelijk anders bepaald, is dit besluit zowel van toepassing op nationaal als op internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, maar het is niet van toepassing op het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg verricht door voertuigen die behoren aan de strijdkrachten of onder hun verantwoordelijkheid vallen.

§ 2. De transporten verricht door middel van voertuigen ingeschreven in het buitenland, zijn niet onderworpen aan de voorschriften van de bijlage bij dit besluit, wanneer voldaan is aan de voorwaarden van het ADR en de bijlagen erbij.

HOOFDSTUK III. – *Nationale bepalingen*

Art. 5. § 1 De gevaarlijke goederen waarvoor het vervoer verboden is door de bijlagen bij het ADR, zijn niet toegelaten voor het nationaal vervoer.

§ 2. Le transport des autres marchandises énumérées dans l'annexe A de l'ADR est autorisé en transport national si les conditions fixées dans les annexes de l'ADR sont remplies, sous réserve des dérogations prévues aux § 3 et § 4.

§ 3. En transport national, l'utilisation de véhicules non conformes aux annexes de l'ADR est autorisée sous réserve :

- qu'ils aient été construits avant le 1^{er} janvier 1997;
- que la fabrication réponde aux exigences nationales applicables le 31 décembre 1996;
- qu'ils soient maintenus au niveau de sécurité exigé.

En transport national, l'utilisation de citernes en matière plastique non conformes aux annexes de l'ADR est autorisée sous réserve :

- qu'elles aient été construites avant le 1^{er} janvier 1999;
- que la fabrication réponde aux exigences nationales applicables le 31 décembre 1996;
- qu'elles soient maintenues au niveau de sécurité exigé.

En transport national, l'utilisation de véhicules vidangeurs est autorisée sous réserve :

- qu'ils aient été construits avant l'entrée en vigueur du présent arrêté;
- que leur construction réponde aux exigences de l'arrêté royal du 11 septembre 1984 relatif aux prescriptions de construction des véhicules-vidangeurs affectés au transport des déchets dangereux par la route;
- que les citernes soient équipées d'une soupape de sécurité précédée d'un disque de rupture au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

En transport national, l'utilisation de GRV en métal, qui ont été construits avant le 1^{er} novembre 1993 et ne sont pas certifiés conformément à l'annexe A de l'ADR, est autorisée aux conditions fixées par la dérogation 4-93bis accordée le 12 octobre 1995.

§ 4. En transport national, le délégué du Ministre peut jusqu'au 30 juin 2003 autoriser le transport de petites quantités de certaines marchandises dangereuses dans des conditions moins strictes que celles contenues dans les annexes de l'ADR, à condition que la Commission européenne donne son accord préalablement.

En transport national, le délégué du Ministre peut jusqu'au 30 juin 2003 établir des dispositions différentes de celles contenues dans les annexes de l'ADR pour des transports à caractère local de marchandises dangereuses, à condition que la Commission européenne donne son accord préalablement.

En transport national et pour autant que la sécurité ne soit pas compromise, le délégué du Ministre peut autoriser des dérogations temporaires aux annexes de l'ADR afin de pouvoir procéder aux essais nécessaires en vue d'amender ces dispositions pour les adapter à l'évolution des techniques et de l'industrie. Ces dérogations ont une durée maximale de cinq ans et ne sont pas renouvelables.

Le délégué du Ministre peut délivrer des autorisations administratives pour réaliser des transports nationaux ad hoc de marchandises dangereuses qui sont soit interdits par les annexes de l'ADR, soit effectués dans des conditions différentes de celles prévues par les annexes de l'ADR, dans la mesure où ces transports ad hoc correspondent à des opérations de transport clairement définies et limitées dans le temps.

Si un transport est effectué en application d'une dérogation qui a été accordée par le délégué du Ministre sur base du présent paragraphe, une copie de cette dérogation doit se trouver dans la cabine du véhicule.

§ 5. Les dérogations temporaires convenues entre la Belgique et une ou plusieurs autres parties contractantes en application du paragraphe 1.5.1 de l'annexe A de l'ADR sont également valables pour le transport national.

§ 2. Het vervoer van de andere in bijlage A bij het ADR opgesomde goederen is toegelaten voor nationaal vervoer indien de voorwaarden vastgesteld in de bijlagen A en B bij het ADR zijn vervuld, onder voorbehoud van de in § 3 en § 4 vermelde afwijkingen.

§ 3. Bij binnenlands vervoer is het gebruik toegestaan van voertuigen die niet conform de bijlagen bij het ADR zijn indien ze :

- vóór 1 januari 1997 zijn gebouwd;
- hun constructie in overeenstemming is met de op 31 december 1996 geldende nationale wetgeving;
- zodanig worden onderhouden dat de desbetreffende veiligheidsniveaus in acht worden genomen.

Bij binnenlands vervoer is het gebruik toegestaan van tanks uit kunststof die niet conform de bijlagen bij het ADR zijn indien ze :

- vóór 1 januari 1999 zijn gebouwd;
- hun constructie in overeenstemming is met de op 31 december 1996 geldende nationale wetgeving;
- zodanig worden onderhouden dat de desbetreffende veiligheidsniveaus in acht worden genomen.

Bij binnenlands vervoer is het gebruik van ruimwagens toegestaan, indien ze :

- vóór het in werking treden van dit besluit zijn gebouwd;
- hun constructie beantwoordt aan de eisen van het koninklijk besluit van 11 september 1984 betreffende de constructievereisten voor de ruimwagens die gevaarlijke afvalstoffen over de weg vervoeren;
- dat de tanks ten laatst drie jaar na het in voege treden van dit besluit, worden uitgerust met een veiligheidsklep voorafgegaan door een breekplaat.

Bij binnenlands vervoer is het gebruik van IBC uit metaal die vóór 1 november 1993 zijn vervaardigd en niet gecertificeerd zijn overeenkomstig bijlage A bij het ADR, onder de voorwaarden vastgelegd in de op 12 oktober 1995 verleende afwijking 4-93bis toegestaan.

§ 4. De gemachtigde van de Minister kan tot 30 juni 2003 het binnenlands vervoer van kleine hoeveelheden van bepaalde gevaarlijke goederen toestaan onder minder strenge voorwaarden dan die welke in de bijlagen bij het ADR zijn opgenomen, mits de Europese Commissie hiervoor vooraf toestemming verleent.

De gemachtigde van de Minister kan tot 30 juni 2003 voor binnenlands vervoer van gevaarlijke goederen dat een plaatselijk karakter heeft bepalingen vaststellen die afwijken van die welke in de bijlagen bij het ADR zijn opgenomen, mits de Europese Commissie hiervoor vooraf toestemming verleent.

Mits de veiligheid daar niet onder lijdt kan de gemachtigde van de Minister voor binnenlands vervoer tijdelijke afwijkingen aan de bijlagen bij het ADR toestaan, teneinde proefnemingen te kunnen verrichten die nodig zijn om die bepalingen te kunnen wijzigen met het oog op de aanpassing ervan aan de technische en de industriële ontwikkelingen. Deze afwijkingen hebben een looptijd van maximaal vijf jaar en zijn niet hernieuwbaar.

De gemachtigde van de Minister kan administratieve vergunningen afleveren voor het uitvoeren van binnenlandse ad hoc transporten van gevaarlijke goederen die ofwel door de bijlagen bij het ADR zijn verboden, ofwel onder andere voorwaarden worden uitgevoerd dan die waarin de bijlagen bij het ADR voorzien, mits deze ad hoc transporten duidelijk omschreven en in de tijd beperkt zijn.

Wanneer een transport uitgevoerd wordt op basis van een afwijking die door de gemachtigde van de Minister werd toegestaan op basis van onderhavige paragraaf, moet een afschrift van deze afwijking zich in de cabine van het voertuig bevinden.

§ 5. De tijdelijke afwijkingen overeengekomen tussen België en één of meer andere Verdragspartijen in toepassing van paragraaf 1.5.1 van bijlage A bij het ADR gelden ook voor het binnenlands vervoer.

CHAPITRE IV. – *Obligations des intervenants*

Art. 6. Il est interdit à l'expéditeur, au commissionnaire-expéditeur, au commissionnaire de transport, au transporteur et au conducteur du véhicule de charger, de transporter, de faire charger ou de faire transporter des marchandises dangereuses si le transport ne satisfait pas aux dispositions de l'ADR et de ses annexes et du présent arrêté.

Le commissionnaire-expéditeur et le commissionnaire de transport doivent mentionner dans le document de transport leurs nom et adresse.

Lorsque la prise en charge des marchandises a lieu chez le fabricant ou le commerçant, celui-ci est également soumis aux dispositions du paragraphe 1.4.2.1.1 de l'annexe A de l'ADR applicables à l'expéditeur.

L'expéditeur doit s'assurer que le document de transport répond aux exigences du paragraphe 5.4.1 de l'annexe A de l'ADR.

CHAPITRE V. – *Contrôles*

Art. 7. § 1^{er}. Le Ministre agréé les organismes habilités à effectuer :

1° les vérifications et les contrôles périodiques qui sont prévus à l'annexe A de l'ADR et qui ont trait aux marchandises dangereuses ou aux emballages;

2° les vérifications et les contrôles périodiques qui sont prévus à l'annexe A de l'ADR et qui ont trait aux citernes;

3° les essais d'homologation prévus au paragraphe 9.1.2.2.1 de l'annexe B de l'ADR.

§ 2. Si les résultats des vérifications ou des contrôles périodiques effectués sur une citerne par un organisme agréé sont positifs, celui-ci délivre une attestation.

Si, vu les résultats négatifs, l'organisme ne peut délivrer d'attestation, il en informe le délégué du Ministre. Lorsque les vérifications ou les contrôles périodiques sont recommencés, ils doivent l'être par le même organisme.

§ 3. Les organismes agréés chargés du contrôle des véhicules en circulation, sont habilités à effectuer les autres contrôles nécessaires pour l'obtention du certificat d'agrément prévu au paragraphe 9.1.2.1.2 de l'annexe B de l'ADR.

§ 4. Le Ministre peut déléguer la gestion administrative des dossiers de l'homologation, qui est prévue au paragraphe 9.1.2.2.1 de l'annexe B de l'ADR, à un organisme agréé visé au § 1^{er}.

Art. 8. Sont compétents pour constater les infractions aux dispositions de l'ADR et de ses annexes et du présent arrêté, outre les officiers de police judiciaire :

1° les membres du personnel du cadre opérationnel de la police locale et de la police fédérale et les fonctionnaires du Service public fédéral Finances Administration des douanes et accises dans l'exercice de leurs fonctions;

2° les fonctionnaires et agents de la Direction générale Transport terrestre investis d'un mandat de police judiciaire.

Les agents désignés au premier alinéa peuvent, dans l'exercice de leur fonction, procéder, notamment, au contrôle sur la route.

CHAPITRE VI. – *Documents et redevances*

Art. 9. Le certificat d'agrément prévu au paragraphe 9.1.2.1.2 de l'annexe B de l'ADR est délivré par les organismes agréés chargés du contrôle des véhicules en circulation.

Les certificats d'agrément prévus au paragraphe 9.1.2.1.2. de l'annexe B de l'ADR, sont conformes :

1° dans le cas de transport exclusivement national, au modèle faisant l'objet du paragraphe 9.1.2.1.5 de l'annexe B de l'ADR sans la diagonale rose;

2° dans le cas de transport international, au modèle faisant l'objet du paragraphe 9.1.2.1.5 de l'annexe B de l'ADR.

Si un certificat d'agrément pour un véhicule peut être délivré ou si la durée de validité de ce document peut être prolongée, ces opérations doivent avoir lieu immédiatement après le contrôle du véhicule.

Art. 10. - Le certificat d'homologation de type prévu au paragraphe 9.1.2.2 de l'annexe B de l'ADR est délivré par la Direction générale Mobilité et Sécurité routière du Service public fédéral Mobilité et Transports.

HOOFDSTUK IV. — *Plichten van de betrokkenen*

Art. 6. Het is de verzender, de commissionair-expediteur, de vervoerscommissionair, de vervoerder en de bestuurder van het voertuig verboden gevaarlijke goederen te laden, te vervoeren, te doen laden of te doen vervoeren indien het vervoer niet voldoet aan de bepalingen van het ADR en de bijlagen erbij en van dit besluit.

De commissionair-expediteur en de vervoerscommissionair moeten hun naam en adres op het vervoerdocument vermelden.

Wanneer de goederen bij de fabrikant of bij de handelaar zelf worden geladen, is deze eveneens onderworpen aan de voorschriften van paragraaf 1.4.2.1.1 van bijlage A bij het ADR die op de verzender toepasselijk zijn.

De verzender moet zich ervan vergewissen dat het vervoerdocument aan de eisen van paragraaf 5.4.1 van bijlage A bij het ADR beantwoordt.

HOOFDSTUK V. — *Controles*

Art. 7. § 1. De Minister erkent de instellingen die gemachtigd zijn om :

1° de nazichten en de periodieke keuringen uit te voeren die in bijlage A bij het ADR zijn voorgeschreven en die betrekking hebben op de gevaarlijke goederen of op de verpakkingen;

2° de nazichten en de periodieke keuringen uit te voeren die in bijlage A bij het ADR zijn voorgeschreven en die betrekking hebben op de tanks;

3° de goedkeuringsproeven uit te voeren die in paragraaf 9.1.2.2.1 van bijlage B bij het ADR zijn voorgeschreven.

§ 2. Indien de resultaten van de nazichten of van de periodieke keuringen die door een erkende instelling op een tank worden uitgevoerd positief zijn, levert deze instelling een getuigschrift af.

Indien de instelling, gelet op de negatieve resultaten, geen getuigschrift kan afleveren, brengt ze de gemachtigde van de Minister daarvan op de hoogte. Als de nazichten of de periodieke keuringen worden overgedaan, moet dat geschieden door dezelfde instelling.

§ 3. De erkende instellingen belast met de controle van de in het verkeer gebrachte voertuigen, zijn bevoegd om de andere controles uit te voeren die vereist zijn om het in paragraaf 9.1.2.1.2 van bijlage B bij het ADR voorgeschreven keuringsdocument te verkrijgen.

§ 4. De Minister kan het administratief beheer van de dossiers betreffende de in paragraaf 9.1.2.2.1 van bijlage B bij het ADR voorziene goedkeuring overlaten aan een in § 1 bedoelde erkende instelling.

Art. 8. Voor het vaststellen van overtredingen van de bepalingen van het ADR en de bijlagen erbij en van dit besluit zijn, behalve de officieren van gerechtelijke politie, bevoegd :

1° de personeelsleden van het operationeel kader van de lokale politie en van de federale politie en de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën Administratie der douane en accijnzen bij de uitoefening van hun dienst;

2° de ambtenaren en beambten van het Directoraat-generaal Vervoer te Land die met een mandaat van gerechtelijke politie bekleed zijn.

De in het eerste lid genoemde personen kunnen bij de uitoefening van hun opdracht, inzonderheid een controle op de weg uitvoeren.

HOOFDSTUK VI. — *Documenten en vergoedingen*

Art. 9. Het keuringsdocument, voorgeschreven in paragraaf 9.1.2.1.2 van bijlage B bij het ADR, wordt afgegeven door de erkende instellingen belast met de controle van de in het verkeer gebrachte voertuigen.

De keuringsdocumenten voorgeschreven in paragraaf 9.1.2.1.2 van bijlage B bij het ADR stemmen overeen :

1° indien het uitsluitend binnenlands vervoer betreft, met het model dat in paragraaf 9.1.2.1.5 van bijlage B bij het ADR gegeven wordt zonder de roze diagonaal;

2° indien het internationaal vervoer betreft, met het model dat in paragraaf 9.1.2.1.5 van bijlage B bij het ADR gegeven wordt.

Indien voor een voertuig een keuringsdocument kan afgegeven worden of de geldigheidsduur van dit document verlengd kan worden, dient zulks onmiddellijk na de controle van het voertuig te geschieden.

Art. 10. Het getuigschrift van de typegoedkeuring voorgeschreven in paragraaf 9.1.2.2 van bijlage B bij het ADR wordt afgegeven door het Directoraat-generaal Mobiliteit en Verkeersveiligheid van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.

Les frais liés aux contrôles effectués par les fonctionnaires de la Direction générale Mobilité et Sécurité routière (Service Véhicules) ainsi que les redevances perçues lors de la délivrance du certificat d'homologation de type sont à charge du demandeur.

Les taux des redevances à percevoir par la Direction générale Mobilité et Sécurité routière sont fixés comme suit :

1° 50 euros pour chaque certificat d'homologation de type ou extension d'un certificat d'homologation de type;

2° 12,5 euros pour une copie d'un certificat d'homologation de type.

CHAPITRE VII. - Sanctions

Art. 11. Les infractions aux dispositions du présent arrêté et de l'ADR et ses annexes sont recherchées, constatées et punies conformément :

1° à la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail s'il s'agit d'infractions aux prescriptions relatives au taux de remplissage des emballages et des citernes;

2° à la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, s'il s'agit d'infractions aux prescriptions relatives aux conditions spéciales à remplir par le matériel de transport et son équipement;

3° à la loi relative à la police de la circulation routière coordonnée le 16 mars 1968 dans le cas d'autres infractions.

CHAPITRE VIII. - Disposition modificative

Art. 12. A l'article 70 de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, modifié par les arrêtés royaux du 12 décembre 1975, 10 décembre 1976, 11 mars 1977 et 1 juillet 1977, le § 1^{er}, 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° Le présent § 1^{er} ne s'applique pas aux véhicules qui transportent des marchandises dangereuses pour lesquels les prescriptions de l'annexe B de l'ADR prévoient au moins un appareil portatif de lutte contre l'incendie. »

CHAPITRE IX. - Dispositions finales

Art. 13. L'arrêté royal du 12 novembre 1998 relatif au transport des marchandises dangereuses par route à l'exception des matières explosives et radioactives est abrogé.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 15. Notre Ministre de la Mobilité et des Transports, Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,

Mevr. I. DURANT

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

ANNEXE

Les dispositions de l'annexe A et de l'annexe B à l'ADR qui l'autorisent sont complétées par les dispositions de la présente annexe.

1. SURVEILLANCE DE LA FABRICATION, RECONSTRUCTION OU RECONDITIONNEMENT DES EMBALLAGES, DES GRV ET DES GRANDS EMBALLAGES

La surveillance de la fabrication, reconstruction ou reconditionnement :

— des emballages visés par le titre des chapitres 6.1 et 6.3 de l'annexe A de l'ADR;

De kosten verbonden aan de keuringen die uitgevoerd worden door ambtenaren van het Directoraat-generaal Mobiliteit en Verkeersveiligheid (Dienst Voertuigen) alsmede de retributies die worden geïnd bij de afgifte van het getuigschrift van typegoedkeuring vallen ten laste van de aanvrager.

De retributies die door het Directoraat-generaal Mobiliteit en Verkeersveiligheid moeten worden geïnd zijn als volgt vastgesteld :

1° 50 euro voor elk getuigschrift van typegoedkeuring of voor een uitbreiding ervan;

2° 12,5 euro voor een afschrift van een getuigschrift van typegoedkeuring.

HOOFDSTUK VII. — Sancties

Art. 11. De overtredingen van de bepalingen van dit besluit en van het ADR en de bijlagen erbij worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig :

1° de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wanneer het gaat om inbreuken op de voorschriften betreffende de vullingsgraad van de verpakkingen en tanks;

2° de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, wanneer het gaat om inbreuken op de speciale voorschriften waaraan de voertuigen en hun uitrusting moeten voldoen;

3° de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, in het geval van andere inbreuken.

HOOFDSTUK VIII. - Wijzigingsbepaling

Art. 12. In artikel 70 van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 12 december 1975, 10 december 1976, 11 maart 1977 en 1 juli 1977 wordt § 1, 4° vervangen door volgende bepaling :

« 4° Onderhavige § 1 is niet van toepassing op de voertuigen die gevaarlijke goederen vervoeren waarvoor de voorschriften van bijlage B bij het ADR ten minste één brandblusapparaat vereisen. »

HOOFDSTUK IX. - Slotbepalingen

Art. 13. Het koninklijk besluit van 12 november 1998 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen, wordt opgeheven.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 15. Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Mevr. I. DURANT

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

BIJLAGE

De bepalingen van bijlage A en van bijlage B bij het ADR die het toelaten, worden aangevuld met de bepalingen van onderhavige bijlage.

1. TOEZICHT OP DE VERVAARDIGING, RECONSTRUCTIE OF RECONDITIONERING VAN VERPAKKINGEN, IBC'S EN GROTE VERPAKKINGEN

Het toezicht op de vervaardiging, reconstructie of reconditionering :

— van de door de hoofding van hoofdstukken 6.1 en 6.3 van bijlage A bij het ADR beoogde verpakkingen;

— des GRV visés par le titre du chapitre 6.5 de l'annexe A de l'ADR;

— des grands emballages visés par le titre du chapitre 6.6 de l'annexe A de l'ADR,

pourvus d'une marque UN, RID/ADR ou de reconditionnement délivrée en Belgique, se compose de la surveillance interne exercée par le fabricant et de la surveillance externe assurée par un organisme agréé par le Ministre.

1.1. La surveillance interne est effectuée selon les instructions du délégué du Ministre et se compose du contrôle initial, du contrôle de fabrication, du contrôle final et de l'enregistrement des résultats.

1.1.1. Lors du contrôle initial, avant la fabrication, reconstruction ou reconditionnement, il y a lieu de s'assurer que la matière de base, les objets et autres matériaux intervenant dans la construction, correspondent à ceux utilisés lors de l'agrégation du prototype.

1.1.2. Le contrôle de fabrication consiste en :

— tests sur les installations de fabrication, de reconstruction, de reconditionnement et de contrôle au moyen d'échantillons perdus lors du démarrage de la fabrication, reconstruction ou reconditionnement et après chaque adaptation des équipements;

— des contrôles du processus et du produit final pendant la fabrication, reconstruction ou reconditionnement.

1.1.3. Le contrôle final consiste en une inspection des emballages, GRV ou grands emballages après leur fabrication, reconstruction ou reconditionnement. Chaque GRV et chaque grand emballage est inspecté individuellement avant sa mise en service.

L'épreuve d'étanchéité avant mise en service des GRV est effectuée par le fabricant.

1.1.4. Les résultats du contrôle interne doivent être enregistrés et conservés pendant au moins cinq ans.

1.1.5. La surveillance interne doit être effectuée par un personnel compétent.

1.1.6. Le fabricant doit disposer des installations nécessaires à l'exécution du contrôle interne.

1.2. La surveillance externe comprend les tests par coup de sonde en vue de contrôler la conformité au prototype ainsi que la supervision de la surveillance interne. Elle a lieu à l'improviste au moins une fois par an par atelier de fabrication, reconstruction ou reconditionnement.

1.3. Mesures à prendre en cas de manquement

1.3.1. Dans le cadre de la surveillance interne

Si des manquements par rapport au prototype sont constatés, tous les emballages, GRV ou grands emballages fabriqués, reconstruits ou reconditionnés depuis le dernier contrôle lors duquel la conformité avec le prototype a été constatée, seront contrôlés individuellement et la marque UN, RID/ADR ou de reconditionnement sera supprimée sur les emballages qui présentent ces manquements. Sur les emballages, GRV ou grands emballages qui sont fabriqués, reconstruits ou reconditionnés après la constatation des manquements, la marque UN, RID/ADR ou de reconditionnement peut seulement être à nouveau apposée si la conformité au prototype a été prouvée une nouvelle fois.

1.3.2. Dans le cadre de la surveillance externe

Si des manquements par rapport au prototype sont constatés, il y a lieu de procéder comme sous le point 1.3.1 de la présente annexe.

S'il s'avère que la surveillance interne est jugée insuffisante, l'organisme agréé exige du fabricant, reconstruteur ou reconditionneur le respect des instructions visées au point 1.1 de la présente annexe.

L'organisme agréé informe le Ministre et son délégué au sujet des manquements.

L'organisme agréé effectue dans les trois mois des tests supplémentaires par coup de sonde.

Si les mêmes insuffisances sont à nouveau constatées,

— l'organisme agréé, le cas échéant, en informe le Ministre et son délégué;

— le Ministre procède au retrait de la marque UN, RID/ADR ou de reconditionnement de l'emballage, GRV ou grand emballage concerné.

1.4. Les coûts entraînés par la surveillance externe sont à charge du demandeur de la marque UN ou RID-ADR ou du reconditionneur.

2. EPREUVES PERIODIQUES SUR LES GRV

2.1. Les épreuves périodiques d'étanchéité et les inspections tous les cinq ans et après chaque réparation sont effectuées soit par un organisme agréé soit par le propriétaire ou le détenteur de GRV selon les modalités prévues ci-dessous.

2.2. Pour être habilité à effectuer les épreuves périodiques d'étanchéité et inspections sur GRV, le propriétaire ou le détenteur de GRV doit satisfaire aux conditions du 2.2 et avoir reçu l'autorisation du délégué du Ministre.

— van de door de hoofding van hoofdstuk 6.5 van bijlage A bij het ADR beoogde IBC's;

— van de door de hoofding van hoofdstuk 6.6 van bijlage A bij het ADR beoogde grote verpakkingen,

die van een in België afgeleverd UN-, RID/ADR- of reconditioneringskenmerk voorzien worden, bestaat uit het intern toezicht, uitgeoefend door de fabrikant, en het toezicht door derden, uitgeoefend door een door de Minister erkende instelling.

1.1 Het intern toezicht wordt in overeenstemming met de instructies van de gemachtigde van de Minister uitgevoerd en bestaat uit de initiële controle, de fabricagecontrole, de eindcontrole en het optekenen van de resultaten.

1.1.1 Bij de initiële controle, vóór de vervaardiging, reconstructie of reconditionering, moet men er zich van vergewissen dat de grondstof, de voorwerpen en de andere materialen die gaan gebruikt worden overeenstemmen met die welke bij de prototypekeuring gebruikt werden.

1.1.2. De fabricagecontrole bestaat uit :

— het testen van de vervaardigings-, reconstructie-, reconditionerings- en controle-installaties met verloren stalen bij het opstarten van de vervaardiging, reconstructie of reconditionering en telkens wanneer de uitrusting aangepast wordt;

— controles op het proces en op het eindproduct tijdens de vervaardiging, reconstructie of reconditionering.

1.1.3 Als eindcontrole worden de verpakkingen, IBC's of grote verpakkingen na de vervaardiging, reconstructie of reconditionering geïnspecteerd. Iedere IBC en iedere grote verpakking moet afzonderlijk geschouwd worden voor hij in gebruik wordt genomen.

De dichtheidsbeproeving voorafgaand aan de ingebruikname van de IBC's wordt door de fabrikant verricht.

1.1.4. De resultaten van het intern toezicht worden opgetekend en blijven gedurende ten minste vijf jaar bewaard.

1.1.5. Het intern toezicht moet door competent personeel uitgeoefend worden.

1.1.6. De fabrikant moet over de vereiste installaties beschikken om het intern toezicht uit te voeren.

1.2. Het toezicht door derden bestaat enerzijds uit steekproeven om de overeenstemming met het prototype te controleren, en anderzijds uit de supervisie over het intern toezicht. Het moet onaangekondigd en minstens éénmaal per jaar en per vervaardigings-, reconstructie- of reconditioneringsatelier uitgevoerd worden.

1.3. Maatregelen in geval van tekortkoming

1.3.1. In het raam van het intern toezicht

Indien tekortkomingen t.o.v. het prototype worden vastgesteld moeten alle verpakkingen, IBC's of grote verpakkingen, die vervaardigd, gereconstrueerd of gereconditioneerd werden sinds de laatste controle waarbij de overeenstemming met het prototype werd vastgesteld, individueel gecontroleerd worden en het UN-, RID/ADR of reconditioneringskenmerk wordt uitgewist op deze die de tekortkomingen vertonen. Op de verpakkingen, IBC's of grote verpakkingen die na het vaststellen van de tekortkomingen worden vervaardigd, gereconstrueerd of gereconditioneerd, mag het UN-, ADR/RID- of reconditioneringskenmerk pas weer aangebracht worden nadat de overeenstemming met het prototype opnieuw is aangetoond.

1.3.2. In het raam van het toezicht door derden

Indien tekortkomingen t.o.v. het prototype worden vastgesteld, gaat men tewerk zoals aangegeven in punt 1.3.1 van onderhavige bijlage.

Indien blijkt dat het intern toezicht tekort schiet, eist de erkende instelling dat de fabrikant, reconstrueerder of reconditioneerder de in punt 1.1 van onderhavige bijlage vermelde instructies naleeft.

De erkende instelling brengt de Minister en zijn gemachtigde van de tekortkomingen op de hoogte.

De erkende instelling voert binnen de drie maanden steekproefsgewijs bijkomende testen uit.

Indien opnieuw dezelfde tekortkomingen vastgesteld worden,

— brengt de erkende instelling in voorkomend geval de Minister en zijn gemachtigde daarvan op de hoogte;

— trekt de Minister het UN-, RID/ADR- of reconditioneringskenmerk van de desbetreffende verpakking, IBC of grote verpakking in.

1.4. De kosten die het toezicht door derden met zich brengt zijn ten laste van de aanvrager van het UN- of RID/ADR kenmerk of van de reconditioneerder.

2. PERIODIEKE BEPROEVINGEN OP DE IBC'S

2.1. De periodieke dichtheidsbeproevingen en de inspecties om de vijf jaar en in iedere herstelling worden ofwel door een erkende instelling ofwel volgens de hieronder voorziene modaliteiten door de eigenaar of de houder van IBC's uitgevoerd.

2.2. Om de periodieke dichtheidsbeproevingen en de inspecties op IBC's te mogen uitvoeren, moet de eigenaar of de houder van IBC's voldoen aan de voorwaarden van 2.2 en de toelating van de gemachtigde van de Minister hebben gekregen.

2.2.1. Le propriétaire ou le détenteur de GRV doit être titulaire d'une certification ISO série 9000 compatible avec l'activité visée et couvrant au moins la fabrication ou l'expédition des matières dangereuses.

2.2.2. Le propriétaire ou le détenteur de GRV doit être couvert contre tout dommage qui a été causé par l'épreuve périodique ou l'inspection sur les GRV.

2.2.3. Le service chargé du contrôle périodique et des inspections sur les GRV doit avoir une structure indépendante des services commerciaux et/ou de fabrication.

2.2.4. Le propriétaire ou le détenteur de GRV doit disposer des équipements appropriés à la réalisation des contrôles périodiques et des inspections sur les GRV; en particulier les appareils de mesure doivent être calibrés et indiquer leur précision.

2.2.5. La personne chargée du contrôle périodique et des inspections dispose d'un manuel d'instructions contenant les différentes opérations et évaluations à respecter lors de ces contrôles. La personne chargée du contrôle et le chef de l'entreprise ou son représentant signent et datent une déclaration suivant laquelle ces instructions sont respectées.

2.3. Un organisme agréé doit contrôler si les conditions mentionnées sous 2.2 sont satisfaites et il rédige un rapport de ce contrôle.

2.4. Le propriétaire ou le détenteur de GRV introduit auprès du délégué du Ministre un dossier contenant les éléments suivants:

- le rapport de l'organisme agréé visé sous 2.3;
- le nom et les coordonnées de la personne responsable du contrôle périodique et des inspections sur les GRV;
- une représentation du poinçon utilisé.

Si l'apparaît du dossier qu'il est satisfait à toutes les conditions sous 2.2 le délégué du Ministre autorise le propriétaire ou le détenteur de GRV à effectuer des épreuves périodiques et inspections sur les GRV.

2.5. Les épreuves périodiques et inspections sur les GRV ont lieu conformément à l'ADR.

Les rapports de contrôle doivent au moins mentionner:

- 1° l'identification suivante du GRV :
 - nom et adresse du propriétaire;
 - nom et adresse du fabricant;
 - numéro de construction;
 - date de fabrication;
 - marquage réglementaire selon l'ADR;
- 2° la date et lieu de l'épreuve d'étanchéité, la pression appliquée et le résultat;
- 3° l'état intérieur et extérieur du GRV, l'état de son marquage et le fonctionnement de l'équipement de service;
- 4° la conclusion du rapport à savoir la conformité ou non conformité du GRV à l'ADR;
- 5° le nom et la signature du responsable de l'épreuve et de l'inspection.

Si l'épreuve périodique est satisfaisante, le propriétaire ou le détenteur de GRV marque la date sur le GRV conformément à l'ADR et appose son poinçon.

Le propriétaire ou le détenteur de GRV tient à jour pendant au moins cinq ans le registre des épreuves périodiques et inspections effectuées; ce registre est tenu à la disposition de l'organisme agréé.

2.6. Chaque propriétaire ou détenteur de GRV, qui conformément à 2.4 a reçu l'autorisation d'effectuer des épreuves périodiques et inspections sur les GRV, est contrôlé au moins une fois par an par un organisme agréé.

Tout contrôle faisant apparaître des manquements relatifs aux présentes prescriptions donne lieu à une nouvelle visite par le même organisme agréé dans un délai maximum de 3 mois. Celui-ci informe le délégué du Ministre.

Si des manquements sont à nouveau constatés lors de la deuxième visite, l'organisme agréé en informe immédiatement le délégué du Ministre. Celui-ci retire l'autorisation d'effectuer les épreuves périodiques et inspections sur les GRV.

2.7. Les coûts relatifs aux contrôles effectués par l'organisme agréé sont à charge du propriétaire ou du détenteur de GRV.

3. DISPOSITIONS APPLICABLES À TOUTES LES CITERNES MÉTALLIQUES

3.1. Définitions

Pour l'application du présent arrêté :

- le mot «citerne», lorsque le mot est employé seul, couvre les citernes fixes et démontables, conteneurs-citernes, caisses mobiles citernes, éléments de véhicule-batterie et CGEM fabriqués en métal;

2.2.1. De eigenaar of de houder van IBC's moet houder zijn van ISO-certificatie van de reeks 9000 die verenigbaar is met de beoogde activiteit en die ten minste de productie of de verzending van gevaarlijke goederen dekt.

2.2.2. De eigenaar of de houder van IBC's moet gedekt zijn tegen elke schade die door de periodieke keuring of inspectie op IBC's wordt veroorzaakt.

2.2.3. De dienst die belast is met de periodieke keuringen en inspecties op IBC's moet onafhankelijk gestructureerd zijn van de commerciële- en/of productiefdeling.

2.2.4. De eigenaar of de houder van IBC's moet over de geschikte uitrusting beschikken om de periodieke keuringen en inspecties op IBC's uit te voeren; in het bijzonder moeten de meetapparaten gekalibreerd zijn en hun precisie aangeven.

2.2.5. De persoon belast met de periodieke keuring en inspecties beschikt over een handleiding met de verschillende handelingen die tijdens deze keuringen moeten worden gerespecteerd. De persoon belast met de controle en de chef van de onderneming of zijn vertegenwoordiger ondertekenen en dateren een verklaring dat de richtlijnen werden gerespecteerd.

2.3. Een erkende instelling dient te controleren of aan de in 2.2 vermelde voorwaarden wordt voldaan en stelt van deze controle een rapport op.

2.4. De eigenaar of de houder van IBC's dient bij de gemachtigde van de Minister een dossier in dat de volgende elementen bevat:

- het rapport van de erkende instelling, bedoeld in 2.3;
- de naam en de identificatiegegevens van de persoon die verantwoordelijk is voor de periodieke keuringen en inspecties op de IBC's;
- een afbeelding van het gebruikte waarmerk.

Indien uit dit dossier blijkt dat aan alle voorwaarden van 2.2 is voldaan, geeft de gemachtigde van de Minister aan de eigenaar of de houder van IBC's de toelating om periodieke keuringen en inspecties op IBC's uit te voeren.

2.5. De periodieke keuringen en inspecties moeten overeenkomstig het ADR worden uitgevoerd.

De keuringsrapporten moeten ten minste volgende gegevens vermelden:

- 1° volgende identificatiegegevens van de IBC :
 - naam en adres van de eigenaar;
 - naam en adres van de fabrikant;
 - constructienummer;
 - datum van fabricatie;
 - het kenmerk overeenkomstig met het ADR;
- 2° datum en plaats van de dichtheidskeuring, de toegepaste druk en het bekomen resultaat;
- 3° de inwendige en uitwendige staat van de IBC, de staat van zijn kenmerk en de werking van de dienstuitrusting;
- 4° de conclusies van het rapport, te weten of de IBC al dan niet overeenstemt met de ADR-voorschriften;
- 5° de naam en de handtekening van de verantwoordelijke voor de keuring en de inspectie.

Indien de periodieke keuring voldoening geeft, brengt de eigenaar of houder van IBC's de datum aan, overeenkomstig met het ADR, en zijn waarmerk.

De eigenaar of houder van IBC's houdt gedurende ten minste vijf jaar een register bij van de uitgevoerde keuringen en inspecties; dit register wordt ter beschikking gehouden van de erkende instelling.

2.6. Elke eigenaar of houder van IBC's die overeenkomstig 2.4 de toelating heeft gekregen om periodieke keuringen en inspecties op IBC's uit te voeren wordt ten minste eenmaal per jaar gecontroleerd door een erkende instelling.

Elke controle die tekortkomingen aan het licht brengt betreffende deze bepalingen, geeft aanleiding tot een nieuw bezoek door dezelfde erkende instelling binnen een periode van 3 maand. Deze licht de gemachtigde van de Minister in.

Indien tijdens dit nieuw bezoek opnieuw tekortkomingen worden vastgesteld, licht de erkende instelling onmiddellijk de gemachtigde van de Minister in. Deze trekt de toelating in om de periodieke keuringen en inspecties op IBC's uit te voeren.

2.7. De kosten betreffende de controles uitgevoerd door de erkende instelling zijn ten laste van de eigenaar of de houder van IBC's.

3. BEPALINGEN VAN TOEPASSING OP ALLE METALEN TANKS

3.1. Definities

Voor de toepassing van dit besluit :

- omvat het woord «tank», zonder nadere specificatie, de uit metaal vervaardigde vaste en afneembare tanks, tankcontainers, wissellaadtanks, elementen van batterijwagens en MEGC's;

— les mots «nouvelles citernes» couvrent les citernes fixes et démontables et les éléments de véhicule-batterie qui ont été construits à partir du 1^{er} octobre 1978 et les conteneurs-citernes, caisses mobiles citernes et CGEM qui ont été construits à partir du 1^{er} mai 1986.

3.2. Epreuve d'étanchéité

Compte tenu des impossibilités techniques éventuelles et des dangers éventuels, l'épreuve d'étanchéité doit être effectuée comme suit :

- ou bien la mise sous pression de la citerne remplie d'eau;
- ou bien la mise sous pression de la citerne remplie du liquide à transporter, éventuellement par coussin d'air;
- ou bien la mise sous pression de gaz de la citerne.

Dans le cas d'une mise sous pression partielle ou totale de gaz, l'organisme agréé est tenu de prévoir et de faire prendre les mesures de sécurité nécessaires pour assurer la sécurité de son personnel, du personnel de l'entreprise où a lieu l'épreuve et du voisinage.

3.3. Etablissement de l'insensibilité à la rupture fragile et à la corrosion fissurante pour des citernes nouvelles

3.3.1. Il faut tenir compte de la nature du produit transporté.

3.3.2. Le constructeur fournit les certificats pour les matières de base utilisées pour la construction de la citerne.

3.3.3. Ces certificats mentionnés au 3.3.2. de la présente annexe sont au moins du niveau 3.1 B suivant la norme EN10204.

Conformément au code technique reconnu utilisé, les tôles doivent être aptes à la fabrication des fûts à pression. Les tôles doivent en outre avoir une valeur de la résilience suffisante à la température la plus basse et à - 20 °C pour la température ambiante. Dans le cas d'essais de résilience, on obtiendra au moins 34 J/cm² pour l'acier suivant la procédure de EN 10045 part 1.

Les aciers austénitiques et les aluminiums doivent être conformes à une norme internationalement connue sans devoir toutefois satisfaire à des exigences de résilience.

3.4. Le soudage

Les modes opératoires appliqués lors du soudage doivent avoir fait l'objet d'un agrément de procédure. Les soudures doivent être exécutées par des soudeurs préalablement qualifiés pour ces soudures.

L'organisme agréé effectue des essais en vue de l'agrément de la procédure de soudage et de la qualification des soudeurs à moins que des documents probants ne puissent fournir la preuve que ces agréments et ces qualifications ont eu lieu. L'organisme agréé apprécie si ces documents sont valables.

3.5. Fixations des citernes aux châssis

3.5.1. La firme qui effectue la fixation de la citerne ou du faux châssis sur le châssis du véhicule-citerne ou du véhicule-batterie, soumet à l'organisme agréé des pièces justificatives desquelles il apparaît que la fixation satisfait aux prescriptions du paragraphe 6.8.2.1.2. de l'annexe A de l'ADR, ainsi qu'une attestation du constructeur du châssis ou de l'importateur en Belgique suivant laquelle la fixation envisagée ne met pas en péril la sécurité du châssis.

Sur base de ces documents l'organisme agréé vérifie que la fixation envisagée répond aux prescriptions du paragraphe 6.8.2.1.2. de l'annexe A de l'ADR.

3.5.2. Les organismes agréés vérifient si la fixation de la citerne est suffisamment solide et a été bien exécutée.

3.5.3. Lors de chaque examen de tous les véhicules-citernes et véhicules-batteries, l'organisme agréé procède à un examen visuel de la fixation de la citerne au châssis.

3.6. Protection contre l'endommagement de la citerne

3.6.1. Pour les nouvelles citernes fixes et citernes démontables, construites avant le 1^{er} janvier 1990, le réservoir possède la protection visée au paragraphe 6.8.2.1.19. de l'annexe A de l'ADR si les mesures suivantes ou des mesures équivalentes sont prises:

3.6.1.1. Le réservoir peut être pourvu sur ses deux côtés, à une hauteur se situant entre sa ligne médiane et sa moitié inférieure d'une protection contre les chocs latéraux constituée par un profil dépassant d'au moins 25 mm le hors tout du réservoir. La section droite de ce profil devra être telle qu'il présente, s'il s'agit d'acier doux ou de matériaux de résistance supérieure, un module d'inertie d'au moins 5 cm³, la force étant dirigée horizontalement et perpendiculairement au sens de la marche. Si l'on utilise des matériaux d'une résistance inférieure, le module d'inertie doit être augmenté proportionnellement aux limites d'allongement. La protection contre le renversement peut consister en des cercles de renforcement ou des capots de protection ou des éléments, soit transversaux, soit longitudinaux, d'un profil tel qu'en cas de renversement il n'y ait aucune détérioration des organes placés à la partie supérieure du réservoir.

— omvatten de woorden «nieuwe tanks» de vaste en afneembare tanks en de elementen van batterijwagens gebouwd vanaf 1 oktober 1978 en de tankcontainers, wissellaadtanks en MEGC's gebouwd vanaf 1 mei 1986.

3.2. Dichtheidsbeproeving

De dichtheidsbeproeving van tanks dient, al naargelang van de eventuele technische onmogelijkheden en gevaren als volgt uitgevoerd te worden :

- ofwel het onder druk zetten van de met water gevulde tank;
- ofwel het onder druk zetten, eventueel door een luchtkussen, van de tank gevuld met de te vervoeren vloeistof;
- ofwel het onder gasdruk zetten van de tank.

Bij een gedeeltelijk of geheel onder gasdruk zetten, moet de erkende instelling de nodige veiligheidsmaatregelen voorzien en derwijze doen toepassen, dat de veiligheid van haar eigen personeel, van het personeel van de onderneming waar de beproeving gebeurt en van de omgeving verzekerd is.

3.3. Vaststellen van de ongevoeligheid voor brosse breuk en barsten-verwekkende spanningscorrosie bij nieuwe tanks

3.3.1. Er moet rekening gehouden worden met de aard van het vervoerd product.

3.3.2. De fabrikant verstrekt de attesten, die slaan op de in tanks verwerkte basismaterialen.

3.3.3. De in punt 3.3.2. van onderhavige bijlage vernoemde attesten zijn minstens van het niveau 3.1 B volgens de norm EN10204.

Conform de gekozen erkende technische designcode moeten de platen geschikt zijn voor de bouw van drukvaten. De platen moeten bovendien een voldoende kerfslagwaarde hebben bij de laagste diensttemperatuur en bij - 20 °C voor de omgevingstemperatuur. In het geval van kerfslagproeven zal men minstens 34 J/cm² bekomen voor staal volgens de procedure van EN 10045 part 1.

De austenietische staalsoorten en de aluminiumsoorten moeten beantwoorden aan een internationaal bekende norm, zonder dat zij echter moeten voldoen aan eisen inzake kerfslagwaarde.

3.4. Het lassen

Bij de bouw van nieuwe tanks moeten de werkwijzen, toegepast voor het lassen, het voorwerp hebben uitgemaakt van een proceduregoedkeuring. De lassen moeten uitgevoerd worden door lassers die vooraf bekwaam werden verklaard voor deze laswerken.

De erkende instelling doet proeven met het oog op het aanvaarden van de lasmethode en van de bekwaamheid van de lassers, tenzij door documenten onomstootbaar bewezen wordt dat de proceduregoedkeuringen en bekwaamheidsverklaringen reeds zijn gebeurd. De erkende instelling oordeelt of deze documenten geldig zijn.

3.5. Bevestigingen van de tanks op het chassis

3.5.1. De firma, die een nieuwe tank of haar vals chassis vasthecht aan het chassis van het tank- of batterijvoertuig, legt aan de erkende instelling documenten voor, waaruit blijkt dat de vasthechting voldoet aan de eisen van paragraaf 6.8.2.1.2 van bijlage A bij het ADR, en een attest van de constructeur van het chassis, of van de invoerder ervan in België, volgens welk de voorgenomen vasthechting de veiligheid van het chassis niet in gevaar brengt.

Aan de hand van deze documenten kijkt de erkende instelling na of de voorgenomen vasthechting beantwoordt aan de voorschriften van paragraaf 6.8.2.1.2. van bijlage A bij het ADR.

3.5.2. De erkende instellingen controleren of de vasthechting van de nieuwe tank stevig genoeg is en goed uitgevoerd werd.

3.5.3. Bij elk onderzoek van alle tank- en batterijvoertuigen onderwerpt de erkende instelling de bevestiging van de tank aan het chassis aan een visueel onderzoek.

3.6. Bescherming tegen beschadiging van de tank

3.6.1. Bij nieuwe vaste tanks en afneembare tanks, gebouwd vóór 1 januari 1990, bezit de houder de in paragraaf 6.8.2.1.19. van bijlage A bij het ADR beoogde bescherming indien de volgende of gelijkaardige maatregelen genomen werden :

3.6.1.1. De houder mag op de twee zijanten en op een hoogte, gelegen tussen zijn horizontale middelijn en zijn onderste helft, voorzien zijn van een bescherming tegen zijdelingse schokken, die bestaat uit een profiel dat ten minste 25 mm buiten de uiterste omtrek van de houder uitsteekt. Indien deze bescherming vervaardigd is uit zacht staal of materiaal van een hogere weerstand, moet de traagheidsmodulus van de rechte doorsnede van dit profiel ten minste gelijk zijn aan 5 cm³ waarbij de kracht horizontaal gericht is en loodrecht op de rijrichting. Indien materialen met een lagere weerstand worden gebruikt, moet de traagheidsmodulus evenredig met de rekgrenzen verhoogd worden. De bescherming tegen het omkantelen kan bestaan uit versterkingsringen, beschermkappen, of elementen in de dwarsrichting of in de langsrichting met een zodanig profiel dat in geval van omkanteling de uitrusting op het bovenste gedeelte van de houder niet beschadigd wordt.

3.6.1.2. La protection contre les chocs latéraux peut également être réalisée en disposant des protections aux deux côtés latéraux de la citerne, dans la zone la plus large. Ces protections complémentaires doivent répondre aux prescriptions suivantes :

a) pour l'acier doux ou des matériaux de résistance supérieure, l'épaisseur de la paroi de la citerne augmentée de l'épaisseur de la protection doit être d'au moins 6 mm; pour les matériaux d'une résistance inférieure, la formule des marginaux 211127 (3) et (4) de l'annexe B de l'ADR de 1999 doit être utilisée;

la hauteur de ces protections est d'au moins 30 cm;

b) il y a aussi protection :

— lorsque les réservoirs sont construits à double paroi avec vide d'air. La somme de l'épaisseur de la paroi métallique extérieure et de celle du réservoir doit correspondre à l'épaisseur de paroi fixée au marginal 211127 (3) de l'annexe B de l'ADR de 1999; l'épaisseur de paroi du réservoir même ne devant pas être inférieure à l'épaisseur minimale fixée au marginal 211127 (4) de l'annexe B de l'ADR de 1999;

— lorsque les réservoirs sont construits à double paroi avec une couche intermédiaire en matières solides d'au moins 50 mm d'épaisseur, la paroi extérieure ayant une épaisseur d'au moins 0,5 mm si elle est en acier doux ou d'au moins 2 mm si elle est en matière plastique renforcée de fibres de verre. Comme couche intermédiaire de matières solides, on peut utiliser de la mousse solide (ayant une faculté d'absorption des chocs telle, par exemple, que celle de la mousse de polyuréthane). La paroi extérieure doit avoir une épaisseur d'au moins 1 mm si elle est en aluminium.

3.6.2. Pour les nouvelles citernes fixes et citernes démontables, destinées au transport de matières pulvérulantes ou granulaires et construites à partir du 1^{er} janvier 1990, le réservoir possède la protection visée au paragraphe 6.8.2.1.19 de l'annexe A de l'ADR si les mesures suivantes ou des mesures équivalentes sont prises :

— la protection sera disposée latéralement à la citerne et dans la zone la plus large de celle-ci;

— sa hauteur sera d'au moins 30 cm;

— la somme de l'épaisseur de la paroi de la citerne et de l'épaisseur de la protection doit être d'au moins 5 mm pour l'acier doux; pour les autres matériaux la formule des marginaux 211127 (3) et (4) de l'annexe B de l'ADR de 1999 doit être utilisée pour obtenir l'épaisseur équivalente pour les citernes fixes et démontables mises en service avant le 31 décembre 2002. Pour les citernes fixes et démontables mises en service à partir du 1^{er} janvier 2003, il y a lieu de tenir compte des paragraphes 6.8.2.1.18 et 6.8.2.1.19 de l'annexe A de l'ADR.

Quand on utilise le paragraphe 6.8.2.1.20 (b) 3 de l'annexe A de l'ADR, la paroi extérieure doit avoir une épaisseur d'au moins 1 mm si elle est en aluminium.

3.7. Brise-flots et cloisons

Les brise-flots et cloisons possèdent la résistance équivalente exigée au 6.8.2.1.22. de l'annexe A de l'ADR s'ils peuvent supporter une pression totale égale à deux fois le poids du liquide transporté dans le compartiment ou la section de la citerne. Cette pression est exercée uniformément sur l'entière du brise-flots ou de la cloison dans le sens de la marche du véhicule ainsi que dans le sens opposé, compte tenu des ouvertures éventuelles de passage.

3.8. Equipements

3.8.1. Tous les équipements des nouvelles citernes affectées au transport de marchandises dangereuses par route, doivent être d'un type qui a fait l'objet d'un agrément.

3.8.1.1. Cet agrément est accordé par un des organismes agréés, visés à l'article 7, § 1^{er}, du présent arrêté, après avoir vérifié si le type d'équipement répond aux prescriptions qui lui sont applicables.

3.8.1.2. A sa demande d'agrément, le fournisseur de l'équipement joint une documentation technique et une attestation du fabricant certifiant qu'il convient aux produits à transporter.

3.8.1.3. Toute décision de refus d'un type d'équipement doit être motivée et notifiée au délégué du Ministre par l'organisme agréé qui a examiné la demande d'agrément.

3.8.2. Les équipements des citernes construites à partir du 1^{er} mai 1986 doivent être facilement identifiables et porter un marquage durable comportant au moins :

— le nom ou sigle du fabricant;

— le type;

— les conditions maximales de service (pression, température,...).

Ce marquage doit être lisible après montage de l'accessoire.

Toutes ces indications pourront, au besoin, être reprises sur une plaquette résistant à la corrosion et fixée de façon durable sur l'accessoire (de préférence au moyen de rivets).

3.6.1.2. De bescherming tegen zijdelingse schokken mag eveneens gebeuren door aan de twee zijkanten van de tank, daar waar deze het breedst is, aanvullende beschermingen aan te brengen die voldoen aan de volgende eisen :

a) voor zacht staal of materialen met hogere weerstand moet de totale dikte van tankwand en bescherming samen ten minste 6 mm bedragen; voor materialen met een lagere weerstand moet de formule van randnummers 211127 (3) en (4) van bijlage B bij het ADR van 1999 gebruikt worden;

de beschermingen moeten ten minste 30 cm hoog zijn;

b) er is eveneens bescherming :

— indien de houders dubbelwandig uitgevoerd zijn, met vacuum tussen beide wanden; de som van de dikten van de metalen buitenwand en van de houder moet ten minste gelijk zijn aan de minimale wanddikte, vastgesteld in randnummer 211127 (3) van bijlage B bij het ADR van 1999; de wanddikte van de houder zelf mag niet lager zijn dan de minimale wanddikte, vastgesteld in randnummer 211127 (4) van bijlage B bij het ADR van 1999;

— indien de houders dubbelwandig uitgevoerd zijn, met een tussenlaag uit vaste stof van ten minste 50 mm dikte; de buitenste wand moet ten minste 0,5 mm dik zijn indien hij uit zacht staal vervaardigd is of ten minste 2 mm indien hij bestaat uit met glasvezels versterkte kunststof. Als tussenlaag mag vast schuim worden gebruikt (dat een even groot absorptievermogen van schokken heeft als bijvoorbeeld polyurethaanschuim). De buitenwand moet ten minste 1 mm dik zijn indien hij van aluminium is.

3.6.2. Voor nieuwe vaste tanks en afneembare tanks, bestemd voor het vervoer van poedervormige of korrelvormige stoffen en gebouwd vanaf 1 januari 1990, bezit de houder de in paragraaf 6.8.2.1.19 van bijlage A bij het ADR beoogde bescherming indien de volgende of gelijkaardige maatregelen genomen werden :

— de bescherming dient zich aan de zijkanten van de tank te bevinden, daar waar de tank het breedst is;

— zij moet ten minste 30 cm hoog zijn;

— de som van de wanddikte van de tank en van de dikte van de bescherming moet ten minste 5 mm bedragen voor zacht staal; voor andere materialen moet de formule van randnummers 211127 (3) en (4) van bijlage B bij het ADR van 1999 gebruikt worden om de gelijkwaardige dikte te bekomen voor vaste en afneembare tanks in dienst gesteld voor 31 december 2002. Voor vaste en afneembare tanks in dienst gesteld vanaf 1 januari 2003 moet er met de paragrafen 6.8.2.1.18 en 6.8.2.1.19 van bijlage A bij het ADR rekening gehouden worden.

Wanneer van paragraaf 6.8.2.1.20 (b) 3 van bijlage A bij het ADR gebruik gemaakt wordt, moet de buitenwand ten minste 1 mm dik zijn indien hij van aluminium is.

3.7. Slingerschotten en tussenwanden

De slingerschotten en tussenwanden van nieuwe tanks bezitten de in 6.8.2.1.22. van bijlage A bij het ADR geëiste gelijkwaardige stevigheid indien ze weerstaan aan een totale druk gelijk aan tweemaal het gewicht van de vloeistof, die in het vak of de afdeling van de tank wordt vervoerd. Deze druk wordt uniform op het ganse slingerschot of de ganse tussenwand uitgeoefend in de rijrichting van het voertuig alsook in tegengestelde richting. Hierbij wordt rekening gehouden met de eventuele doorstromingsopeningen.

3.8. Uitrustingen

3.8.1. Alle uitrustingen van nieuwe tanks, gebruikt voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, moeten van een type zijn dat het voorwerp heeft uitgemaakt van een goedkeuring.

3.8.1.1. Deze goedkeuring wordt verleend door een der erkende instellingen bedoeld in artikel 7, § 1, van dit besluit, nadat het heeft nagegaan of dit uitrustingstype beantwoordt aan de bepalingen die er op van toepassing zijn.

3.8.1.2. Bij zijn aanvraag om goedkeuring voegt de leverancier van de uitrusting een technische documentatie en een attest van de fabrikant waaruit blijkt dat ze geschikt is voor de te vervoeren producten.

3.8.1.3. Elke beslissing tot afkeuren van een uitrustingstype moet met redenen omkleed zijn en betekend worden aan de gemachtigde van de Minister door de erkende instelling die de aanvraag tot goedkeuring heeft onderzocht.

3.8.2. De uitrustingen van de tanks, gebouwd vanaf 1 mei 1986, moeten gemakkelijk te identificeren zijn. Te dien einde dienen ze op duurzame wijze gemerkt te worden met ten minste :

— de naam of het zegel van de fabrikant;

— het type;

— de uiterst toegelaten werkingsvoorwaarden (druk, temperatuur,...).

Deze gegevens dienen leesbaar te zijn nadat de uitrusting gemonteerd is.

Ze mogen desnoods op een plaatje geplaatst worden dat aan corrosie weerstaat en dat op duurzame wijze op de uitrusting vastgehecht wordt (bij voorkeur met behulp van klinknageltjes).

3.8.3. Les prescriptions qui précèdent ne s'appliquent pas aux citernes affectées uniquement au transport national des :

- matières de la classe 3 ayant un pont d'éclair supérieur à 23 °C mais égal ou inférieur à 61 °C, sans danger secondaire;
- matières du numéro ONU 1202 ayant un point d'éclair supérieur à 61 °C mais égal ou inférieur à 100 °C;
- matières des numéros ONU 3256 et 3257.

3.9. Protection des équipements

Pour les nouvelles citernes fixes, les équipements de structure et de service fixés directement au réservoir ne peuvent être placés qu'aux endroits suivants :

- à la partie inférieure du réservoir, dans un secteur qui s'étend sur un angle de 60° de part et d'autre de sa génératrice inférieure;
- à la partie supérieure du réservoir, dans un secteur qui s'étend sur un angle de 30° de part et d'autre de sa génératrice supérieure si une protection encadre complètement le ou les accessoires concernés;

la hauteur de la protection doit être plus élevée que celle du ou des accessoires à protéger;

cette protection ne peut se déformer sous l'action du poids total du véhicule et de sa charge utile en position renversée;

- sur les parois arrière et avant du réservoir, hors du rayon de carré et du bord droit;

toute partie d'équipement placé sur la paroi arrière du réservoir doit se trouver au moins à 10 cm en avant du hors tout du pare-chocs;

afin de satisfaire aux exigences du paragraphe 6.8.2.2.1 de l'annexe A de l'ADR concernant la protection des équipements contre les risques d'arrachement ou d'avarie.

3.10. Ouverture et fermeture du fond ouvrant des citernes à déchets opérant sous vide (système à servocommande)

La commande visée au paragraphe 6.10.3.5. de l'annexe A de l'ADR doit se trouver le plus près possible du fond ouvrant (max. 1 mètre du fond ouvrant dans le sens longitudinal) sans risque pour l'opérateur.

Cette exigence est à réaliser au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté pour les citernes construites suivant l'arrêté royal du 11 septembre 1984 relatif aux prescriptions de construction des véhicules vidangeurs affectés au transport de déchets dangereux par la route.

3.11. Marquage et inscriptions

3.11.1. La plaque signalétique doit être placée de façon à ce qu'elle soit aisément observable et lisible par un observateur situé au sol.

3.11.2. A l'arrière de chaque véhicule-citerne ou véhicule-batterie (véhicule, semi-remorque ou remorque) doivent figurer les données suivantes : le nom ou le sigle de l'exploitant, ainsi que le numéro de téléphone de l'exploitant ou du bureau de la firme à contacter en cas d'accident.

Les lettres et chiffres de ces indications doivent avoir une hauteur minimale de 7 cm et une largeur minimale de 1 cm.

4. AGREATION DES CITERNES AUTRES QUE CELLES POUR LA CLASSE 2

4.1. Procédure d'agrément du prototype

Pour les citernes destinées au transport de matières dangereuses autres que celles de la classe 2, l'expertise selon 6.8.2.3 de l'annexe A de l'ADR concernant l'aptitude du prototype de citerne est effectuée par un des organismes agréés, visés à l'article 7, § 1^{er} du présent arrêté, sur base d'un dossier technique.

4.1.1. Le dossier technique est introduit en deux exemplaires par le constructeur de la citerne auprès de l'organisme agréé de son choix.

4.1.2. Le dossier technique est établi pour un seul type de matériau de construction (inox, aluminium, acier au carbone, etc.). Si le fabricant veut aussi utiliser un autre type de matériau de construction il doit, pour ce faire introduire un dossier séparé.

4.1.3. Le dossier technique doit comporter au moins les indications suivantes :

4.1.3.1. Les caractéristiques mécaniques des matériaux de construction.

4.1.3.2. Les plans et notes de calcul des éléments suivants :

- parois de la citerne;
- cloisons;
- brise-flots;
- système de fixation de la citerne au châssis et/ou au faux châssis;
- protections;
- renforcements et autres parties de la citerne.

3.8.3. Bovenstaande bepalingen zijn niet van toepassing op tanks die uitsluitend binnenlands vervoer verrichten van :

- stoffen van de klasse 3 met een vlampunt groter dan 23 °C en niet groter dan 61 °C, zonder nevengevaren;—
- stoffen van UNO-nummer 1202 met een vlampunt groter dan 61 °C en niet groter dan 100 °C;
- stoffen van UNO-nummers 3256 en 3257.

3.9. Bescherming van de uitrustingen

Bij nieuwe vaste tanks mogen de structuur- en dienstuitrustingen die rechtstreeks op de houder zijn bevestigd slechts op de volgende plaatsen aangebracht worden :

- aan de onderkant van de houder, in een sector die reikt over een hoek van 60° aan weerszijden van zijn onderste beschrijvende rechte;
- aan de bovenkant van de houder, in een sector die reikt over een hoek van 30° aan weerszijden van zijn bovenste beschrijvende rechte, indien een bescherming het (of de) toebehoren volledig omsluit;

de hoogte van de bescherming moet groter zijn dan die van de te beschermen toebehoren;

de bescherming mag niet vervormen door de inwerking van het totaal gewicht van het voertuig en zijn nuttige last, in omgekeelde stand;

- op de achterste en voorste wand van de houder, buiten de welvingsstraal en de rechte rand;

elk deel van de uitrusting op de achterwand van de houder moet zich ten minste 10 cm vóór het achterste punt van de schokbreker bevinden;

dit om te voldoen aan de eisen van paragraaf 6.8.2.2.1 van bijlage A bij het ADR betreffende de bescherming van de uitrustingen tegen de risico's van afrukking of beschadiging.

3.10. Openen en sluiten van de opengaande bodem van de vacuum-tanks voor afvalstoffen (systeem met servobediening)

De in paragraaf 6.10.3.5. van bijlage A bij het ADR voorziene bedieningsinrichting moet zo dicht mogelijk geplaatst worden tegen de opengaande bodem (max. 1 meter van de opengaande bodem in de langsricting) zonder dat hierbij de operator in gevaar wordt gebracht.

Voor de tanks gebouwd volgens het koninklijk besluit van 11 september 1984 betreffende de constructievereisten voor de ruimwagens die gevaarlijke afvalstoffen over de weg vervoeren moet dit ten laatste drie jaar na het in voege treden van dit besluit uitgevoerd worden.

3.11. Kenmerken en opschriften

3.11.1. Het kenplaatje moet gemakkelijk waarneembaar en leesbaar zijn voor een waarnemer die op de grond staat.

3.11.2. Op de achterkant van elk tank- of batterijvoertuig (wagen, oplegger of aanhangwagen) moeten volgende gegevens aangebracht worden: de naam of de kenletters van de ondernemer en het telefoonnummer van de ondernemer of van het kantoor der firma, die bij ongeval moet verwittigd worden.

De letters en cijfers van deze aanduidingen moeten ten minste 7 cm hoog en 1 cm breed zijn.

4. GOEDKEURING VAN ANDERE TANKS DAN DIE VOOR KLASSE 2

4.1. Goedkeuringsprocedure van het prototype

Voor de tanks, bestemd voor het vervoer van andere gevaarlijke producten dan die van de klasse 2, wordt het onderzoek conform 6.8.2.3 van bijlage A bij het ADR m.b.t. de geschiktheid van het tankprototype uitgevoerd door een der erkende instellingen bedoeld in artikel 7, § 1 van dit besluit, op basis van een technisch dossier.

4.1.1. Het technisch dossier wordt in tweevoud door de fabrikant van de tank bij de erkende instelling van zijn keuze ingediend.

4.1.2. Het technisch dossier wordt opgesteld voor één enkel type constructiemateriaal (inox, aluminium, koolstofstaal, enz.). Indien de fabrikant ook een ander type constructiemateriaal wil gebruiken, moet hij hiervoor een apart dossier indienen.

4.1.3. Het technisch dossier moet ten minste de hiernavolgende gegevens bevatten :

4.1.3.1. De mechanische eigenschappen van de constructiematerialen.

4.1.3.2. De tekeningen en berekeningen van de volgende elementen :

- tankwanden;
- tussenwanden;
- slingerschotten;
- het eventueel bevestigingssysteem van de tank op het chassis en/of op het vals chassis;
- beschermingen;
- versterkingen en andere tankonderdelen.

Ceux-ci peuvent être groupés en deux parties indépendantes l'une de l'autre de la manière suivante :

a) les plans et notes de calcul des éléments variables de la citerne, tels que :

- la paroi de la citerne;
- les cloisons;
- les brise-flots;
- la fixation éventuelle sur le châssis, etc.

Cette partie du dossier technique couvre également toutes les citernes du même fabricant qui sont du même type mais qui ont une capacité, une longueur, des équipements, un nombre de cloisons ou un nombre de brise-flots différents, pour autant toutefois que les notes de calcul du prototype correspondent à des cas de sollicitations supérieures ou égales à celles qui entrent en jeu pour la citerne à construire;

b) les plans et notes de calcul des éléments invariables d'une citerne tels que les trous d'homme, les bacs de trop plein, les protections, etc. Cette partie du dossier technique peut être utilisée pour d'autres agréments de prototype de citerne d'un même constructeur.

4.1.4. Sur base du dossier technique précité, l'organisme agréé détermine si le prototype de la citerne satisfait aux différentes prescriptions. Si c'est le cas il lui attribue un numéro d'agrément et il délivre le certificat concerné.

4.1.5. L'organisme agréé peut exiger un recuit de détente, s'il estime que la conception et l'exécution de la citerne sont telles que des accumulations anormales de tensions résiduelles importantes sont à craindre.

4.2. Premier contrôle des citernes individuelles

Pour toute nouvelle citerne destinée au transport de marchandises dangereuses autres que celles de la classe 2, le premier contrôle visé au paragraphe 6.8.2.4.1. de l'annexe A de l'ADR consiste en ce qui suit.

4.2.1. Avant d'entamer la construction de la citerne, le constructeur doit recevoir une approbation d'un des organismes agréés, visés à l'article 7, § 1^{er}, du présent arrêté.

4.2.1.1. Pour ce faire, il doit introduire les documents repris ci-dessous auprès de cet organisme.

4.2.1.1.1. Un schéma de la construction sur lequel doivent au moins apparaître les renseignements suivants :

- le numéro d'agrément du prototype;
- les dimensions de la citerne;

et pour des citernes fixes :

- les dimensions du châssis;
- le système de fixation de la/des citerne(s) au châssis;
- la position du centre de gravité du véhicule-citerne, semi-remorque-citerne ou remorque-citerne.

4.2.1.1.2. Une fiche de renseignements reprenant entre autres les données suivantes :

- la liste, le mode de placement et la protection des équipements utilisés;
- les caractéristiques mécaniques et l'épaisseur des matériaux de construction visés au point 3.3.2 de la présente annexe;
- les classes et chiffres des produits à transporter.

4.2.1.1.3. Les attestations d'agrément des procédures de soudage visées au point 3.4 de la présente annexe.

4.2.1.1.4. Les attestations valables de qualification des soudeurs visées au point 3.4 de la présente annexe.

4.2.1.2. L'organisme agréé vérifie si ces renseignements sont conformes au dossier technique agréé visé au point 4.1.4 de la présente annexe, et s'ils répondent à la réglementation. Si c'est le cas, il accorde l'approbation de construction.

4.2.2. L'organisme agréé effectue les contrôles et épreuves suivants sur la citerne.

4.2.2.1. Le prélèvement d'un coupon témoin de soudure lorsque la citerne a été calculée en utilisant un coefficient de soudure $g = 1$ ou en cas de doute sur la qualité de la méthode de soudure appliquée.

4.2.2.2. Une vérification par radiographie, faite de la manière décrite ci-dessous :

4.2.2.2.1. sur tous les noeuds et avec au moins 10 % de la longueur totale des soudures bout à bout si un coefficient de soudure $g \leq 0,8$ a été utilisé pour le calcul de la citerne;

4.2.2.2.2. en conformité avec les prescriptions du paragraphe 6.8.2.1.23. de l'annexe A de l'ADR si un coefficient de soudure g de 0,9 ou 1 a été utilisé pour le calcul de la citerne;

4.2.2.3. Une épreuve de pression hydraulique effectuée avant l'application de la peinture sur la citerne et avant le placement éventuel de l'isolation ou du revêtement de la citerne.

4.2.2.4. Un contrôle visuel intérieur et extérieur de chaque compartiment de la citerne.

Deze mogen als volgt gegroepeerd worden in twee van elkaar onafhankelijke delen :

a) de tekeningen en berekeningen van de variabele elementen van de tank, zoals :

- de tankwand;
- de tussenwanden;
- de slingerschotten;
- de eventuele bevestiging op het chassis, enz.

Dit gedeelte van het technisch dossier dekt insgelijks alle tanks van dezelfde fabrikant die van hetzelfde type zijn, doch waarvan de inhoud, de lengte, de uitrustingen, het aantal tussenwanden of het aantal slingerschotten verschillen; dit evenwel voor zover de berekeningen van het prototype uitgaan van belastingen die groter zijn dan of gelijk aan degene die optreden bij de te bouwen tank;

b) de tekeningen en berekeningen van de onveranderlijke elementen van een tank, als daar zijn : de mangaten, morsbakken, beschermingen, enz. Dit gedeelte van het technisch dossier mag gebruikt worden voor goedkeuringen van andere tankprototypes van dezelfde fabrikant.

4.1.4. Op basis van het voornoemd technisch dossier beslist de erkende instelling of het tankprototype voldoet aan de diverse voorschriften. Indien dit het geval is, verleent ze aan dit prototype een goedkeuringsnummer en levert ze het desbetreffend getuigschrift af.

4.1.5. De erkende instelling kan een ontspanningsuitgloeijing eisen, indien het oordeelt dat de bouw van de tank zodanig is opgevat en uitgevoerd dat abnormale accumulatie van belangrijke residuele spanningen te vrezzen is.

4.2. Eerste controle van de individuele tanks

Voor elke nieuwe tank, bestemd voor het vervoer van andere gevaarlijke producten dan die van de klasse 2, bestaat de in paragraaf 6.8.2.4.1 van bijlage A bij het ADR bedoelde eerste controle uit wat volgt.

4.2.1. Alvorens de bouw van de tank aan te vatten dient de fabrikant een vergunning te bekomen van een der erkende instellingen bedoeld in artikel 7, § 1, van dit besluit.

4.2.1.1. Om deze vergunning te verkrijgen moet hij de hiernavolgende documenten indienen bij die instelling.

4.2.1.1.1. Een fabricageschema dat op zijn minst de volgende inlichtingen bevat :

- het goedkeuringsnummer van het prototype;
- de afmetingen van de tank;

en voor vaste tanks :

- de afmetingen van het chassis;
- het bevestigingssysteem van de tank(s) op het chassis;
- de ligging van het zwaartepunt van de tankwagen, de tankopleger of de tankaanhangwagen.

4.2.1.1.2. Een inlichtingsfiche die o. m. de volgende gegevens bevat :

- de lijst, de plaatsing en de bescherming van de gebruikte uitrustingen;
- de mechanische eigenschappen en de diktes van de fabricagematerialen, bedoeld in punt 3.3.2 van deze bijlage;
- de klassen en cijfers van de te vervoeren producten.

4.2.1.1.3. De goedkeuringsattesten betreffende de lasmethoden, bedoeld in punt 3.4 van onderhavige bijlage.

4.2.1.1.4. Geldige bekwaamheidsverklaringen van de lassers, bedoeld in punt 3.4 van onderhavige bijlage.

4.2.1.2. De erkende instelling gaat na of deze inlichtingen overeenstemmen met het goedgekeurd technisch dossier, bedoeld in punt 4.1.4 van onderhavige bijlage, en beantwoorden aan de reglementering. Indien dit het geval is verleent ze de bouwvergunning.

4.2.2. De erkende instelling verricht de hiernavolgende controles en beproevingen op de tank.

4.2.2.1. Het nemen van een lasproefplaat, indien de tank berekend werd met een lasfactor $g = 1$ of indien twijfel bestaat over de kwaliteit van het toegepast lasproces.

4.2.2.2. Een röntgenonderzoek dat als volgt dient te worden uitgevoerd :

4.2.2.2.1. op alle knopen en over ten minste 10 % van de totale lengte der stuiklasnaden, indien voor de berekening van de tank een lascoëfficiënt $g \leq 0,8$ gebruikt werd;

4.2.2.2.2. volgens de voorschriften van paragraaf 6.8.2.1.23 van bijlage A bij het ADR indien voor de berekening van de tank een lascoëfficiënt g van 0,9 of 1 gebruikt werd;

4.2.2.3. Een hydraulische proefpersing, uitgevoerd vóór het schilderen van de tank en vóór het eventueel aanbrengen van isolatie of bekleding.

4.2.2.4. Een visuele in- en uitwendige controle van ieder vak van de tank.

4.2.2.5. Un contrôle visuel de la fixation de la citerne et des protections de ses accessoires.

4.2.2.6. Une épreuve d'étanchéité sur la citerne entièrement équipée et une vérification du bon fonctionnement des accessoires.

4.2.2.7. Un contrôle de la conformité de la citerne avec les renseignements figurant au point 4.2.1.1. de la présente annexe, y compris un contrôle des équipements de la citerne suivant la liste donnée.

4.2.2.8. Le cas échéant un contrôle de stabilité du véhicule-citerne, tenant compte du paragraphe 9.7.5. de l'annexe B de l'ADR.

4.2.2.9. Le cas échéant un contrôle du pontage électrostatique.

4.2.3. L'organisme agréé vérifie les attestations suivantes :

4.2.3.1. l'attestation du constructeur du châssis visée au point 3.5.1 de la présente annexe;

4.2.3.2. les certificats des matériaux utilisés visés au point 3.3.2. de la présente annexe;

4.2.3.3. l'attestation du constructeur de la citerne déclarant que les matériaux (avec mention des numéros de coulée) qui font l'objet des certificats de matériaux dont question au point 4.2.3.2. de la présente annexe ont réellement été utilisés pour cette citerne;

4.2.3.4. les attestations du constructeur de la citerne relatives aux procédures de soudage utilisées avec la mention des noms des soudeurs qui ont effectué les soudures de la citerne.

4.3. Délivrance d'un certificat de conformité ADR

Dans le cas où les prescriptions visées sous les points 4.2.1. à 4.2.3. de la présente annexe ont été satisfaites et que les résultats des contrôles et épreuves sont satisfaisants, l'organisme agréé appose son poinçon sur la plaque signalétique et délivre un certificat de conformité ADR.

5. AGREATION DES CITERNES POUR LA CLASSE 2

5.1. Dispositions générales

5.1.1. Chaque citerne, élément de véhicule-batterie et CGEM affecté au transport de matières de la classe 2 est considérée en principe comme un prototype et doit être soumise à la procédure d'agrément fixée respectivement aux points 5.2. ou 5.3. de la présente annexe. Pour la fabrication d'un nombre important de citernes à gaz construites en série, une diminution du nombre de coupons-témoin et du nombre d'essais mécaniques peut être réalisée en concertation avec l'organisme agréé et ceci en conformité aux exigences du code de construction.

Elle est soumise par un organisme agréé, visé à l'article 7, § 1^{er}, du présent arrêté, à des vérifications, essais et épreuves suivant un programme de réception. Ce programme doit permettre à l'organisme d'attester, le cas échéant, que la citerne réceptionnée y compris ses moyens de fixation et son équipement, convient à l'usage qu'il est envisagé d'en faire et répond aux conditions applicables aux matières à transporter

5.1.2. Pour toute citerne et batterie de récipients construite à partir du 1^{er} mars 1986 est constitué un dossier technique et est établi un programme de contrôles qui comprend au moins tous les contrôles, essais et épreuves imposés par les annexes A et B de l'ADR. et le présent arrêté.

5.2. Dispositions spécifiques pour les citernes

Pour les citernes, ce dossier technique et le programme de contrôle répondent aux exigences minimales suivantes.

5.2.1. Dossier technique

5.2.1.1. Le dossier technique est introduit en trois exemplaires par le constructeur de la citerne auprès de l'organisme agréé de son choix.

5.2.1.2. Ce dossier comporte au moins les indications suivantes :

5.2.1.2.1. les plans de construction et les notes de calcul des éléments suivants :

- parois de la citerne;
- brise-flots;
- système de fixation (le cas échéant du réservoir ou de la citerne au châssis et/ou au faux châssis);
- protections;
- renforcements et autres parties de la citerne, telles que trous d'homme, etc;
- tuyauteries;

5.2.1.2.2. pour chaque élément de la citerne l'indication des matériaux utilisés avec référence à la norme de qualité;

5.2.1.2.3. le cas échéant la position du centre de gravité du véhicule-citerne;

5.2.1.2.4. les plans de construction des tuyauteries indiquant leur position et les liaisons équipotentielles éventuelles;

4.2.2.5. Een visuele controle van de tankbevestiging en van de beschermingen van de toebehoren.

4.2.2.6. Een dichtheidsproef op de volledig uitgeruste tank en een nazicht van de goede werking der toebehoren.

4.2.2.7. Een controle van het overeenstemmen van de tank met de inlichtingen bedoeld in punt 4.2.1.1 van onderhavige bijlage, met inbegrip van een controle van de uitrusting van de tank volgens de verstrekte lijst.

4.2.2.8. In voorkomend geval een controle van de stabiliteit van het tankvoertuig, rekening houdend met paragraaf 9.7.5 van bijlage B bij het ADR.

4.2.2.9. In voorkomend geval een controle van de electrostatische overbrugging.

4.2.3. De erkende instelling verifieert de volgende attesten :

4.2.3.1. het attest van de constructeur van het chassis, bedoeld in punt 3.5.1 van onderhavige bijlage;

4.2.3.2. de attesten van de gebruikte materialen, bedoeld in punt 3.3.2. van onderhavige bijlage;

4.2.3.3. attesten waarbij de bouwer van de tank bevestigt dat de materialen (met vermelding van de gietnummers), die het voorwerp uitmaken van de in punt 4.2.3.2. van onderhavige bijlage vermelde materiaalattesten, werkelijk gebruikt zijn voor deze tank;

4.2.3.4. attesten van de bouwer van de tank betreffende de toegepaste lasmethoden, met opgave van de namen der lassers die de lassen van de tank hebben uitgevoerd.

4.3. Afgifte van een ADR-gelijkvormigheidsattest

Indien is voldaan aan de voorschriften van punt 4.2.1. t.e.m. 4.2.3. van onderhavige bijlage en indien de resultaten der controles en beproevingen aan de gestelde eisen beantwoorden, brengt de erkende instelling haar slagstempel aan op de plaat met kenmerken en levert zij een ADR-gelijkvormigheidsattest af.

5. GOEDKEURING VAN TANKS VOOR KLASSE 2

5.1. Algemene bepalingen

5.1.1. Elke tank, element van batterijwagen en MEGC, die gebruikt wordt in principe voor het vervoer van producten van de klasse 2, wordt beschouwd als een prototype en dient de goedkeuringsprocedure te ondergaan vastgelegd in respectievelijk de punten 5.2. of 5.3. van onderhavige bijlage. Voor fabricatie van een belangrijk aantal gastanks welke in serie worden vervaardigd kan in overleg met de erkende instelling en dit in overeenstemming met de eisen van de constructiecode een vermindering van het aantal proefplaten en het aantal uit te voeren mechanische beproevingen hierop in aanmerking genomen worden.

Ze wordt door een erkende instelling, bedoeld in artikel 7, § 1, van dit besluit, onderworpen aan de onderzoeken, proeven en beproevingen bepaald in een keuringsprogramma. Dit programma moet de instelling in voorkomend geval in staat stellen te verklaren dat de gekeurde tank (haar bevestigingsmiddelen en uitrusting inbegrepen) geschikt is voor het gebruik waarvoor ze werd ontworpen en beantwoordt aan de voorschriften welke van toepassing zijn op de te vervoeren goederen.

5.1.2. Voor elke tank en tankbatterij, gebouwd vanaf 1 maart 1986, wordt een technisch dossier samengesteld en een keuringsprogramma opgesteld dat ten minste de onderzoeken, proeven en beproevingen omvat opgelegd door de bijlagen A en B bij het ADR en dit besluit.

5.2. Specifieke bepalingen voor tanks

Voor tanks beantwoorden dit technisch dossier en dit keuringsprogramma aan de hiernavolgende minimale eisen.

5.2.1. Technisch dossier

5.2.1.1. Het technisch dossier wordt in drievoud door de fabrikant van de tank bij de erkende instelling van zijn keuze ingediend.

5.2.1.2. Dit dossier omvat ten minste de volgende gegevens :

5.2.1.2.1. de tekeningen en berekeningen van de volgende elementen :

- tankwanden;
- slingerschotten;
- bevestigingssysteem (al naargelang het geval van de houder, of van de tank op het chassis en/of op het vals chassis)
- beschermingen;
- versterkingen en andere tankonderdelen zoals mangaten, enz.;

— leidingen;

5.2.1.2.2. de gebruikte materialen van elk tankonderdeel met verwijzing naar de kwaliteitsnorm;

5.2.1.2.3. in voorkomend geval de ligging van het zwaartepunt van de tankwagen;

5.2.1.2.4. de bouwtekeningen van de leidingen waarop hun ligging alsook de eventuele equipotentiale verbindingen zijn aangegeven;

5.2.1.2.5. la liste, le positionnement, les dimensions et la documentation technique des équipements et les attestations de compatibilité, conformément aux points 4.1. et 4.2. de la présente annexe;

5.2.1.2.6. la nature des produits à transporter (classification ADR);

5.2.1.2.7. le cas échéant, l'attestation du fournisseur du châssis selon le point 3.5.1. de la présente annexe;

5.2.1.2.8. les procédures de soudage employées;

5.2.1.2.9. le débit des soupapes de sécurité éventuelles et la justification de ce débit; pour les réservoirs destinés au transport des gaz du 2° F, cette justification est une note de calcul relative à la capacité d'évacuation des soupapes, basée sur une norme ou un code de bonne pratique;

5.2.1.2.10. une attestation de compatibilité des matériaux avec les produits transportés.

5.2.1.3. L'organisme agréé vérifie si les éléments du dossier technique répondent au point 5.2.1.2. de la présente annexe et aux prescriptions de l'annexe A de l'ADR. A cet effet, il procède notamment à l'examen des notes de calcul, du choix des matériaux et des équipements.

5.2.2. Programme de contrôle

5.2.2.1. L'organisme agréé vérifie si les matériaux utilisés correspondent aux indications du dossier technique.

5.2.2.2. L'organisme agréé procède à l'agrément de la procédure de soudage et des soudeurs conformément à ce qui est stipulé au point 3.4. de la présente annexe.

5.2.2.3. La construction a lieu sous la surveillance de l'organisme agréé.

5.2.2.3.1. L'organisme agréé vérifie par sondage les phases essentielles de la fabrication (entre autres envoies, accostages, identité des soudeurs, bonne application des procédures de soudage et de contrôle, etc.).

5.2.2.3.2. L'organisme agréé assiste au prélèvement du coupon-témoin visé au point 5.2.2.3.5. ci-dessous.

5.2.2.3.3. L'organisme agréé détermine et examine les conditions opératoires des contrôles non destructifs.

5.2.2.3.4. L'organisme agréé vérifie, le cas échéant, les diagrammes de traitement thermique.

5.2.2.3.5. L'organisme agréé cautionne les essais suivants sur coupon-témoin :

un coupon-témoin est prélevé par citerne, en bout d'un des joints longitudinaux et, le cas échéant, en bout d'un des joints bout à bout des fonds réalisés en plusieurs pièces; pour la fabrication d'un nombre important de citernes à gaz construites en série, une diminution du nombre de coupons-témoin et du nombre d'essais mécaniques peut être réalisée en concertation avec l'organisme agréé et ceci en conformité aux exigences du code de construction.

chaque coupon subit les mêmes traitements thermiques que la pièce à laquelle il se rapporte;

après examen radiographique, des éprouvettes sont prélevées de chaque coupon afin d'effectuer les épreuves suivantes :

— une épreuve de traction transversale à la soudure;

— une épreuve de traction sur une éprouvette avec échancrure dans la soudure lorsque les épaisseurs de tôles sont inférieures ou égales à 12 mm;

— une épreuve de traction sur le métal déposé lorsque les épaisseurs de tôles sont supérieures à 12 mm;

— une épreuve de pliage à l'endroit et une épreuve de pliage à l'envers;

— six épreuves de résilience Charpy V (3 dans le métal déposé et 3 dans la zone thermique affectée).

L'exécution d'épreuves de résilience n'est pas exigée pour l'aluminium ou les alliages d'aluminium ni pour les tôles d'épaisseur inférieure à 2,5 mm.

Les essais de résilience sont effectués à une température inférieure ou égale à la température minimale de service sans que cette température soit supérieure à - 20 °C. Les valeurs moyennes obtenues pour chaque série d'essais doivent être d'au moins 35 J/cm², étant entendu que par série de trois essais au moins deux essais doivent atteindre la valeur moyenne prescrite sans que le résultat du troisième essai soit inférieur à 70 % de cette valeur.

Si les essais ne donnent pas satisfaction, trois essais complémentaires peuvent être effectués; des six résultats d'essais ainsi obtenus au moins quatre résultats d'essais et la moyenne des six essais doivent atteindre la valeur prescrite, un seul des deux autres essais pouvant être inférieur à 70 % de cette valeur.

Lors de l'essai de traction sur éprouvette échancrée, la tension limite de rupture ne peut dépasser de plus de 25 % la tension limite de rupture maximum définie dans la norme de qualité des tôles.

5.2.1.2.5. de lijst, plaatsbepaling, afmetingen en technische documentatie van de uitrustingen en de verenigbaarheidsattesten, overeenkomstig punten 4.1. en 4.2. van onderhavige bijlage;

5.2.1.2.6. de aard van de te vervoeren producten (ADR klassificatie);

5.2.1.2.7. in voorkomend geval het attest van de leverancier van het chassis volgens punt 3.5.1. van onderhavige bijlage;

5.2.1.2.8. de gebruikte lasmethoden;

5.2.1.2.9. het debiet van de eventuele veiligheidskleppen en de verrechtaardiging van dit debiet; voor de houders bestemd voor het vervoer van gassen van 2° F is dit een berekeningsnota betreffende het afvoervermogen van de kleppen, gebaseerd op een norm of code van goede praktijk;

5.2.1.2.10. een attest betreffende de verenigbaarheid van de materialen met de vervoerde producten.

5.2.1.3. De erkende instelling gaat na of de elementen van het technisch dossier beantwoorden aan punt 5.2.1.2. van onderhavige bijlage en aan de bepalingen van bijlage A bij het ADR. Met dit doel verifieert het organisme de berekeningen, de keuze van de materialen en de uitrustingen.

5.2.2. Keuringsprogramma

5.2.2.1. De erkende instelling gaat na of de gebruikte materialen overeenstemmen met de gegevens van het technisch dossier.

5.2.2.2. De erkende instelling gaat over tot de goedkeuring van de lasmethode en van de lassers overeenkomstig het bepaalde in punt 3.4. van onderhavige bijlage.

5.2.2.3. De bouw heeft plaats onder toezicht van de erkende instelling.

5.2.2.3.1. De erkende instelling gaat door middel van steekproeven de belangrijkste fabricagefasen na (o.m. het vervaardigen van de mantel, het aanlassen, de identiteit van de lassers, de goede toepassing van de las- en controlemethoden, enz.).

5.2.2.3.2. De erkende instelling is aanwezig bij het nemen van het proefstuk, bedoeld in punt 5.2.2.3.5. hieronder.

5.2.2.3.3. De erkende instelling bepaalt en onderzoekt de uitvoeringsvoorwaarden van de niet-destructieve testen.

5.2.2.3.4. De erkende instelling verifieert in voorkomend geval de diagrammen van de thermische behandeling.

5.2.2.3.5. De erkende instelling staat in voor volgende proeven op een proefstuk :

bij elke tank wordt een proefstuk genomen op het uiteinde van een der langsnaden; in voorkomend geval ook op het uiteinde van een der stomplassen van de uit meerdere stukken samengestelde bodems; voor fabricatie van een belangrijk aantal gastanks welke in serie worden vervaardigd kan in overleg met de erkende instelling en dit in overeenstemming met de eisen van de constructiecode een vermindering van het aantal proefplaten en het aantal uit te voeren mechanische beproevingen hierop in aanmerking genomen worden.

elk proefstuk ondergaat dezelfde thermische behandelingen als het stuk waarop het betrekking heeft;

na radiografisch onderzoek worden uit elk proefstuk proefstaven genomen ter uitvoering van volgende proeven :

— een trekproef loodrecht op de las;

— een trekproef op een proefstaaf met insnoering in de las, wanneer de plaatdikten kleiner zijn dan of gelijk zijn aan 12 mm;

— een trekproef op het neergesmolten metaal wanneer de plaatdikte groter is dan 12 mm;

— een buigproef over de keerzijde en een buigproef over de bovenzijde van de lasnaad;

— zes Charpy-V kerfslagproeven (3 in het neergesmolten metaal en 3 in de warmte-invloedzone).

Het uitvoeren van de kerfslagproeven is niet vereist voor aluminium of aluminiumlegeringen en ook niet wanneer de plaatdikte kleiner is dan 2,5 mm.

De kerfslagproeven worden uitgevoerd op een temperatuur lager dan of gelijk aan de minimum bedrijfstemperatuur, zonder dat deze temperatuur hoger dan - 20 °C mag zijn. De gemiddelde waarden die voor elke reeks proeven bekomen worden, moeten minstens gelijk zijn aan 35 J/cm². Daarbij moeten per reeks van drie proeven ten minste twee proeven de voorgeschreven gemiddelde waarde bereiken, zonder dat het resultaat van de derde proef minder dan 70 % van deze waarde mag bedragen.

Indien deze proeven geen bevredigend resultaat geven, mogen drie bijkomende proeven uitgevoerd worden; van de zes bekomen resultaten moeten ten minste vier proefresultaten en het gemiddelde van de zes proeven de voorgeschreven waarde bereiken, terwijl slechts één van de twee overige resultaten minder dan 70 % van deze waarde mag bedragen.

Bij de trekproef op de ingesnoerde proefstaaf mag de breukspanning de in de kwaliteitsnorm van de platen bepaalde maximale breukspanning met niet meer dan 25 % overschrijden.

La valeur de la limite d'élasticité déterminée lors de l'essai de traction sur l'éprouvette prélevée dans le métal déposé est au moins égale à celle du métal de base

5.2.2.3.6. L'organisme agréé cautionne l'examen non destructif des soudures qui suit.

5.2.2.3.6.1. Toutes les soudures sont soumises à un examen visuel afin de détecter tous défauts pouvant nuire à la sécurité tels que morsures, caniveaux, criques et fissures, etc.

5.2.2.3.6.2. Tous les joints bout à bout des citernes sont radiographiés à 100 %.

L'organisme interprète toutes les radiographies.

5.2.2.3.6.3. Les joints d'angles à pleine pénétration des tubulures sont contrôlés à 100 % par ultra-sons.

Les soudures difficilement accessibles ou inaptées au contrôle par ultra-sons peuvent être contrôlées par examen électromagnétique ou par ressuage.

Ces contrôles sont effectués par un organisme agréé.

5.2.2.3.6.4. Joints d'angles sans pleine pénétration

a) Cordons en contact avec les parois de la citerne

Contrôles à 100 % par voie magnétique ou par ressuage. Ces contrôles sont effectués par un organisme agréé. L'organisme agréé fixe la méthode de contrôle compte tenu des matériaux utilisés et de la position de la forme des joints. Lorsque ces contrôles ne sont pas possibles en raison de la nature des matériaux et des conditions d'utilisation de l'appareil, ils peuvent être remplacés, moyennant l'accord de l'organisme agréé, par d'autres contrôles non destructifs.

b) Supports et faux-châssis

Contrôle par voie magnétique ou par ressuage de toutes les soudures accessibles. L'organisme se réserve le droit d'assister à ces contrôles ou de refaire un sondage.

5.2.2.3.6.5. Contrôle radiographique total de 10 % des joints avec un minimum de 3 joints sur les soudures circulaires des tuyauteries.

Toutefois pour les gaz toxiques ce contrôle est effectué sur 100 % des joints.

Note : Tous les essais non destructifs sont effectués après le recuit éventuel. L'examen radiographique après recuit peut être remplacé par d'autres essais non destructifs à condition d'avoir déjà procédé à un contrôle radiographique avant le traitement thermique.

5.2.2.3.7. L'organisme agréé contrôle la conformité au plan.

A cet effet, il vérifie par une visite intérieure et extérieure que la citerne est conforme aux indications du plan.

5.2.2.3.8. L'organisme agréé effectue une épreuve hydraulique et mesure la capacité de la citerne.

L'organisme agréé procède à l'épreuve hydraulique suivant les modalités prévues dans l'annexe A de l'ADR et détermine par pesée ou par une mesure volumétrique la capacité de la citerne.

Les tuyauteries y compris les équipements sont soumis à une épreuve hydraulique à une pression au moins égale à la pression d'épreuve de la citerne.

Pour les citernes destinées au transport de gaz fortement réfrigérés cette épreuve peut être faite au moyen d'un fluide autre que l'eau, en tenant compte toutefois des mesures de sécurité prévues au point 3.2. de la présente annexe.

Lorsque les réservoirs et leurs équipements sont soumis à des épreuves hydrauliques séparées, ils sont soumis assemblés à une épreuve d'étanchéité à la pression prescrite par l'annexe A de l'ADR.

5.2.2.3.9. L'organisme agréé vérifie la présence, le choix et la protection des accessoires et le bon fonctionnement des équipements.

5.2.2.3.10. L'organisme agréé effectue le cas échéant un contrôle visuel de la fixation :

- de la citerne sur le châssis ou du faux-châssis avec le châssis;
- des supports sur le réservoir.

5.2.3. Délivrance d'un certificat de conformité ADR

Dans le cas où les prescriptions visées sous les points 5.1. et 5.2. de la présente annexe ont été satisfaites et que les résultats des contrôles et épreuves sont satisfaisants, l'organisme agréé appose son poinçon sur la plaque signalétique et délivre un certificat de conformité ADR et un numéro d'agrément.

5.3. Dispositions spécifiques pour les éléments de véhicules-batterie et CGEM

Pour les éléments de véhicule-batterie et CGEM, le dossier technique et le programme de réception répondent aux exigences minimales suivantes.

De waarde van de elasticiteitsgrens, bepaald tijdens de trekproef op de uit het neergesmolten metaal genomen proefstaaf, is minstens gelijk aan deze van het basismetaleel.

5.2.2.3.6. De erkende instelling staat in voor het hiernavolgend niet-destructief onderzoek van de lassen.

5.2.2.3.6.1. Alle lasnaden worden onderworpen aan een visueel onderzoek om elke fout op te sporen die de veiligheid zou kunnen schaden, zoals inkartelingen, groeven, scheuren en barsten, enz.

5.2.2.3.6.2. Alle stomplassen van de tank worden 100 % geradiografeerd.

De instelling interpreteert alle radiografieën.

5.2.2.3.6.3. De hoeklassen van de stompen met volledige doorsmelting worden 100 % onderworpen aan een ultrasoononderzoek.

De lassen die moeilijk bereikbaar zijn of niet geschikt zijn voor ultrasonde controle, mogen onderzocht worden door middel van een electromagnetische of penetrante controle.

Deze controles worden uitgevoerd door een erkende instelling.

5.2.2.3.6.4. Hoeklassen met een onvolledige doorlassing

a) Lasnaden in contact met de wanden van de tank

Controle over 100 % door middel van een magnetisch of penetrant onderzoek. Deze controles worden uitgevoerd door een erkende instelling. De erkende instelling bepaalt de methode van controle, rekening houdend met de gebruikte materialen en de ligging en de vorm van de lasnaden. Wanneer deze controles niet mogelijk zijn, omwille van de aard van de materialen, en de gebruiksvoorwaarden van het toestel, mogen ze mits goedkeuring door de erkende instelling, vervangen worden door andere niet-destructieve controles.

b) Steunen en valse chassis

Magnetisch of penetrant onderzoek van alle bereikbare lassen. De instelling behoudt zich het recht voor deze onderzoeken bij te wonen of steekproeven uit te voeren.

5.2.2.3.6.5. Bij de rondnaden van de leidingen is er een totale radiografische controle van 10 % van de naden met een minimum van 3 naden.

Voor giftige gassen wordt deze controle evenwel op 100 % van de lasnaden uitgevoerd.

Opmerking : Al de niet-destructieve testen worden uitgevoerd na eventuele uitvloeiing. Het radiografisch onderzoek na uitvloeiing mag vervangen worden door andere niet-destructieve proeven op voorwaarde dat een radiografisch onderzoek reeds uitgevoerd was vóór de thermische behandeling.

5.2.2.3.7. De erkende instelling controleert de overeenkomst met het plan.

Daartoe voert ze een inwendig onderzoek uit om na te gaan of de tank beantwoordt aan de gegevens van het plan.

5.2.2.3.8. De erkende instelling voert een hydraulische proef en inhoudsbepaling van de tank uit.

De erkende instelling voert de hydraulische proef uit volgens de voorschriften van bijlage A bij het ADR en bepaalt de inhoud van de tank door weging of door een volumetrische meting.

De leidingen worden met inbegrip van de uitrustingen onderworpen aan een hydraulische beproeving op een druk die minstens gelijk is aan de beproevingsdruk van de tank.

Voor tanks bestemd voor het vervoer van sterk gekoelde gassen mag deze proef uitgevoerd worden met een ander fluidum dan water, rekening houdend met de veiligheidsvoorschriften voorzien door punt 3.2. van onderhavige bijlage.

Indien de tanks en hun uitrustingsstukken afzonderlijk aan een hydraulische proef worden onderworpen, wordt op het geheel na assemblage een dichtheidsproef uitgevoerd op de door bijlage A bij het ADR voorgeschreven druk.

5.2.2.3.9. De erkende instelling verifieert de aanwezigheid, de keuze en de bescherming van de uitrustingsstukken en kijkt de goede werking van de toebehoren na.

5.2.2.3.10. De erkende instelling voert in voorkomend geval een visuele controle uit op de bevestiging :

- van de tank aan het chassis of van het vals chassis aan het chassis;
- van de steunen aan de houder.

5.2.3. Afgifte van een ADR-gelijkvormigheidsattest

Indien is voldaan aan de in de punten 5.1. en 5.2. van onderhavige bijlage vervatte voorschriften en de resultaten der controles en beproevingen beantwoorden aan de gestelde eisen, brengt de erkende instelling zijn slagstempel aan op de plaat met kenmerken, levert het een ADR-gelijkvormigheidsattest af en kent het een goedkeuringsnummer toe.

5.3. Specifieke bepalingen voor elementen van batterijwagens en MEGC

Voor elementen van batterijwagens en MEGC beantwoorden dit technisch dossier en dit keuringsprogramma aan de hiernavolgende minimale eisen.

5.3.1. Dossier technique

5.3.1.1. Un dossier technique établi en trois exemplaires doit être introduit par le constructeur auprès de l'organisme agréé de son choix.

5.3.1.2. Ce dossier comprend au moins les indications suivantes :

5.3.1.2.1. les plans de fabrication et les calculs relatifs au cadre, aux récipients, à la fixation du cadre au châssis et aux tuyauteries;

5.3.1.2.2. la liste, le positionnement et l'encombrement des accessoires;

5.3.1.2.3. la pression maximale de service des récipients et la nature des produits à transporter;

5.3.1.2.4. le procédé de fabrication des récipients, les matériaux mis en oeuvre, le traitement thermique, et les propriétés mécaniques (résistance à la rupture, limite d'élasticité, allongement, résilience) garanties après le traitement thermique final éventuel des récipients;

5.3.1.2.5. l'attestation du fournisseur du châssis selon le point 3.5.1 de la présente annexe.

5.3.1.3. L'organisme agréé vérifie que les éléments du dossier technique répondent aux dispositions du point 5.3.1.2. de la présente annexe et aux dispositions des annexes A et B à l'ADR. A cet effet, il procède notamment à l'examen des notes de calculs et à l'examen du choix des matériaux et des équipements.

5.3.2. Surveillance de la construction

5.3.2.1. La fabrication des récipients a lieu sous la surveillance de l'organisme agréé.

5.3.2.1.1. L'organisme agréé vérifie la composition chimique de chaque coulée, sur base de certificats d'analyse du fabricant; si nécessaire, il procède lui-même aux analyses chimiques.

5.3.2.1.2. L'organisme agréé vérifie, sur base de diagrammes de recuit, que le traitement thermique éventuel correspond à celui indiqué dans le dossier technique. Si nécessaire, le traitement thermique est contrôlé sur récipients finis par des essais de dureté.

5.3.2.1.3. L'organisme agréé vérifie, pour chaque récipient, les caractéristiques mécaniques du matériau après mise en oeuvre et traitement thermique éventuel.

La vérification des propriétés mécaniques a lieu sur un échantillon prélevé sur la surlongueur du tube avant formation de l'ogive et soumis au même traitement thermique que les récipients.

Ces vérifications comportent :

— un essai de traction effectué dans le sens longitudinal;

— un essai de pliage transversal sur mandrin de diamètre approprié; l'éprouvette doit pouvoir être pliée à 180° sans crique ni fissure;

— trois essais de résilience Charpy-V à une température inférieure ou égale à -20° C effectués sur des éprouvettes prélevées dans le sens longitudinal, l'axe de l'entaille étant perpendiculaire à la paroi.

Valeurs minimales à obtenir :

— valeur moyenne : 50 J/cm²;

— valeurs individuelles : 40 J/cm².

5.3.2.1.4. L'organisme agréé vérifie, par sondage, sur chaque récipient, l'épaisseur de paroi des récipients.

5.3.2.1.5. L'organisme agréé vérifie, pour chaque récipient, par un examen visuel externe et interne, l'absence de défauts inadmissibles. Si nécessaire, ce contrôle est complété par un examen ultra-sonore.

5.3.2.2. La fixation du cadre au châssis est contrôlée par l'organisme agréé.

5.3.2.3. Chaque récipient est soumis, par l'organisme agréé, à une épreuve hydraulique, conformément aux dispositions du 6.8.2.4.2 de l'annexe A de l'ADR. Lors de cette épreuve, l'organisme agréé vérifie l'absence d'ovalisation exagérée; en aucun cas, l'ovalisation ne pourra dépasser 2 % du diamètre moyen.

5.3.3. Dans le cas où des prescriptions visées sous les points 5.3.1. et 5.3.2. ci-dessus ont été satisfaites et que les résultats des contrôles et épreuves sont satisfaisants, l'organisme agréé appose son poinçon sur la plaque signalétique visée au paragraphe 6.8.3.5.12. de l'annexe A de l'ADR, ainsi que sur les récipients; il délivre un certificat de conformité ADR et un numéro d'agrément. Ce certificat mentionne les numéros des récipients équipant la batterie.

5.4. Précisions

Le délégué du Ministre peut, par voie d'instructions aux organismes agréés, fixer des règles détaillées pour l'exécution du programme de réception visé aux points 4 et 5.

5.3.1. Technisch dossier

5.3.1.1. Het technisch dossier wordt in drievoud door de constructeur bij de erkende instelling van zijn keuze ingediend.

5.3.1.2. Dit dossier omvat ten minste de volgende gegevens :

5.3.1.2.1. de constructieplannen en berekeningen van het raam, de houders, het bevestigingssysteem van het raam aan het chassis en de leidingen;

5.3.1.2.2. de lijst, de plaatsbepaling en de afmetingen van de uitrustingen;

5.3.1.2.3. de hoogste dienstdruk van de houders en de aard van de te vervoeren producten;

5.3.1.2.4. het fabricageprocédé van de houders, de gebruikte materialen, de thermische behandeling en de gewaarborgde mechanische eigenschappen (breuksterkte, elasticiteitsgrens, rek, kerfslagwaarde) na de eventuele thermische eindbehandeling van de houders;

5.3.1.2.5. het attest van de leverancier van het chassis volgens punt 3.5.1 van onderhavige bijlage.

5.3.1.3. De erkende instelling gaat na of de elementen van het technisch dossier beantwoorden aan punt 5.3.1.2. van onderhavige bijlage en aan de bepalingen van bijlagen A en B bij het ADR. Met dit doel verifieert de erkende instelling onder meer de berekeningen, de keuze van de materialen en de uitrustingen.

5.3.2. Keuringsprogramma

5.3.2.1. De fabricage van de houders vindt plaats onder toezicht van de erkende instelling.

5.3.2.1.1. De erkende instelling gaat de chemische samenstelling van elke gieting na op basis van de analysecertificaten van de fabrikant; zo nodig voert ze de scheikundige analyse zelf uit.

5.3.2.1.2. De erkende instelling verifieert op basis van de uitgloeingsdiagrammen of de eventuele thermische behandeling overeenstemt met deze aangeduid in het technisch dossier. Zo nodig wordt de thermische behandeling gecontroleerd op de afgewerkte houders door middel van hardheidsproeven.

5.3.2.1.3. De erkende instelling verifieert voor elke houder de mechanische eigenschappen van het materiaal na de afwerking en de eventuele thermische behandeling.

Het controleren van de mechanische eigenschappen vindt plaats op een proefstuk dat genomen wordt uit de overlengte van het cilindrisch gedeelte vóór de vorming van het ogief en dat onderworpen wordt aan dezelfde thermische behandeling als de houders.

Deze controle bestaat uit :

— een trekproef uitgevoerd in de langsrichting;

— een dwarse buigproef op een stempel met aangepaste diameter; de proefstaaf moet gebogen worden over 180° zonder barst of scheur;

— drie Charpy-V kerfslagproeven op een temperatuur lager dan of gelijk aan -20° C, uitgevoerd op proefstaven genomen in de langsrichting; de as van de kerf moet loodrecht op de wand zijn.

Minimaal te bekomen waarden :

— gemiddelde waarde : 50 J/cm²;

— individuele waarden : 40 J/cm².

5.3.2.1.4. De erkende instelling verifieert door middel van steekproeven op elke houder de wanddikte van de houders.

5.3.2.1.5. De erkende instelling gaat door middel van een inwendig en uitwendig visueel onderzoek op elke houder na of er geen onaanvaardbare fouten aanwezig zijn. Indien nodig wordt dit onderzoek aangevuld met een ultrasoon onderzoek.

5.3.2.2. De bevestiging van het raam aan het chassis wordt nagezien door de erkende instelling.

5.3.2.3. Elke houder wordt overeenkomstig de bepalingen van punt 6.8.2.4.2 van bijlage A bij het ADR onderworpen aan een hydraulische proef door de erkende instelling. Tijdens deze proef gaat de erkende instelling na of er geen overdreven onrondheid optreedt; in geen enkel geval mag de onrondheid meer dan 2 % van de gemiddelde diameter bedragen.

5.3.3. Wanneer aan de voorschriften bedoeld in bovenstaande punten 5.3.1. en 5.3.2. voldaan is en de resultaten van de controle en onderzoeken voldoende schenken, brengt de erkende instelling zijn stempel aan op de kenplaat, bedoeld in paragraaf 6.8.3.5.12. van bijlage A bij het ADR, evenals op de recipiënten; het levert een ADR-gelijkvormigheidsattest af en kent een goedkeuringsnummer toe. Het attest vermeldt de nummers van de houders die deel uitmaken van de batterij.

5.4. Verduidelijkingen

De gemachtigde van de Minister kan door middel van instructies aan de erkende instellingen gedetailleerde regels ter uitvoering van de door onderhavige punt 4 en 5 geviseerde keuringsprogramma's uitvaardigen.

6. CITERNES EN MATIÈRE PLASTIQUE

6.1. Les dispositions des points 3.2, 3.5.1 à 3.5.3, 3.8.1, 3.8.2, 3.8.3, 3.9, 3.10.1, 3.10.2, 4.1 (à l'exception du 4.1.5), 4.2 (à l'exception du 4.2.1.1.3, 4.2.1.1.4, 4.2.2.1, 4.2.2.2, 4.2.3.4 et – indirectement – 3.3.3) et 4.3 de la présente annexe sont aussi d'application sur les citernes en matière plastique.

6.2. Lors des essais sur les citernes atmosphériques en matière plastique renforcée, on peut appliquer une pression hydraulique ou une pression exercée par un coussin d'air, mais pas une pression d'air.

7. DOCUMENTS DE BORD

7.1. En transport national, le document de transport peut être rédigé uniquement en français en néerlandais ou en allemand. Au moins une partie du trajet doit avoir lieu dans la région où la langue utilisée dans le document de transport est la ou une langue officielle.

7.2. Si les matières dangereuses sont transportées en citernes, les consignes écrites qui sont prévues au paragraphe 5.4.3. de l'annexe A de l'ADR doivent être placées contre un des vitrages; dans les autres cas elles peuvent être placées ailleurs dans la cabine à condition d'être attachées au document de transport concerné.

7.3. Pour les transports de marchandises dangereuses qui s'effectuent complètement ou partiellement sur le territoire belge, les consignes écrites doivent être fournies dans :

- une langue que les conducteurs prenant en charge les marchandises dangereuses sont à même de lire et de comprendre, et
- dans la langue officielle ou les langues officielles des zones linguistiques où le trajet ou une partie du trajet a lieu.

8. EQUIPEMENT DE SECURITE

8.1. En plus de l'équipement prescrit au paragraphe 8.1.5 (b) de l'annexe B de l'ADR, chaque unité de transport doit au moins être équipée d'une paire de lunettes assurant une protection complète des yeux, de gants en matière appropriée au produit transporté et d'un rince-œil contenant de l'eau propre. Cet équipement, les signaux d'avertissement, le boudier fluorescent et la/les lampe(s) de poche sont fournis par le transporteur.

8.2. Les appareils portatifs de lutte contre l'incendie, prescrits au paragraphe 8.1.4. de l'annexe B de l'ADR, doivent satisfaire aux exigences suivantes :

1° les appareils portatifs de lutte contre l'incendie doivent être conformes à la norme EN3 parties 1 à 5 et porter la marque BENOR V; les appareils portatifs de lutte contre l'incendie conformes aux normes NBN S 21.011 à 21.017 peuvent être maintenus en service jusqu'à la date de leur révision;

2° les appareils visés au paragraphe 8.1.4.1 a) de l'annexe B de l'ADR doivent se trouver dans la cabine à la portée de la main du conducteur;

3° la date limite de validité (mois et année), qui est la date de fabrication augmentée de cinq ans, doit être indiquée d'une façon bien visible sur l'appareil portatif de lutte contre l'incendie.

9. CONSTRUCTION ET AGREMENT DES VEHICULES

9.1. En transport national, l'alimentation électrique du tachygraphe répond aussi aux exigences du paragraphe 9.2.2.5. de l'annexe B de l'ADR dans les cas suivants :

— pour les véhicules immatriculés avant le 1^{er} octobre 1978, le circuit électrique du tachygraphe est muni d'une résistance limitant l'intensité de courant à une valeur maximale de 150 mA ou d'un fusible d'une valeur maximale de 150 mA;

— pour les véhicules immatriculés entre le 1^{er} octobre 1978 et le 1^{er} janvier 1997, le circuit du tachygraphe est muni d'une résistance limitant l'intensité de courant à une valeur maximale de 150 mA et représentant une sécurité intrinsèque dans un mélange constitué par 20 % d'hydrogène et 80 % d'air.

9.2. Si les parois de l'espace de chargement d'un véhicule destiné au transport de colis participent à l'arrimage des colis au sens du paragraphe 7.5.7.1 de l'annexe A de l'ADR, ces parois doivent être suffisamment hautes et robustes.

9.3. Les pare-chocs des véhicules-citernes ne peuvent être fixés directement au réservoir.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre des Finances,
D. REYNERS

6. TANKS UIT KUNSTSTOF

6.1. De bepalingen van de punten 3.2., 3.5.1 t.e.m. 3.5.3, 3.8.1, 3.8.2, 3.8.3, 3.9, 3.10.1, 3.10.2, 4.1 (met uitzondering van 4.1.5), 4.2 (met uitzondering van 4.2.1.1.3, 4.2.1.1.4, 4.2.2.1, 4.2.2.2, 4.2.3.4 en – onrechtstreeks – 3.3.3) en 4.3 van onderhavige bijlage gelden ook voor kunststof tanks.

6.2. Bij de beproevingen van atmosferische tanks uit gewapende kunststof mag gebruik gemaakt worden van hydraulische druk of van druk uitgeoefend met behulp van een luchtkussen, maar niet van luchtdruk.

7. BOORDDOCUMENTEN

7.1. Bij binnenlands vervoer mag het vervoerdocument uitsluitend in het Frans, Nederlands of in het Duits opgesteld zijn. Ten minste een gedeelte van de reisweg moet gelegen zijn in een landsgedeelte waar de in het vervoerdocument gebruikte taal de of een officiële taal is.

7.2. Indien de gevaarlijke goederen in tanks worden vervoerd moeten de schriftelijke richtlijnen, die in paragraaf 5.4.3 van bijlage A bij het ADR worden voorzien, tegen de binnenzijde van één van de vensters worden geplaatst; in de andere gevallen mogen ze zich ergens anders in de cabine bevinden op voorwaarde dat ze aan het desbetreffend vervoerdocument gehecht worden.

7.3. Voor de transporten van gevaarlijke goederen die gedeeltelijk of volledig op het Belgisch grondgebied plaatsvinden moeten de schriftelijke richtlijnen geleverd worden in :

- een taal die de bestuurders die de gevaarlijke goederen overnemen kunnen lezen en begrijpen, en
- in de officiële taal of talen van de taalgebieden waarin de reisweg geheel of gedeeltelijk gelegen is.

8. VEILIGHEIDSUITRUSTING

8.1. Naast de uitrusting, voorgeschreven door paragraaf 8.1.5 (b) van bijlage B bij het ADR, dient elke transporteenheid ten minste uitgerust te zijn met een volledig aansluitende veiligheidsbril, handschoenen uit materiaal dat aangepast is aan het vervoerd product en een oogspoelfles gevuld met zuiver water. Deze uitrusting, de waarschuwingstekens, de fluorescerende jak of het fluorescerend kledingstuk en de zaklamp(en) worden door de vervoerder geleverd.

8.2. De brandblusapparaten, voorgeschreven door paragraaf 8.1.4. van bijlage B bij het ADR, moeten voldoen aan de volgende vereisten :

1° de brandblusapparaten moeten overeenstemmen met de norm EN3, delen 1 tot 5 en voorzien zijn van het merkteken BENOR V; de brandblusapparaten die beantwoorden aan de normen NBN S 21.011 tot en met 21.017 mogen in dienst blijven tot op de datum van hun revisie;

2° de brandblusapparaten, bedoeld in paragraaf 8.1.4.1 a) van bijlage B bij het ADR, moeten zich in de cabine binnen het bereik van de bestuurder bevinden;

3° de uiterste geldigheidsdatum (maand en jaar), die de fabricatiedatum is, vermeerderd met vijf jaar, moet goed zichtbaar op het brandblusapparaat aangegeven zijn.

9. CONSTRUCTIE EN GOEDKEURING VAN VOERTUIGEN

9.1. Bij binnenlands vervoer voldoet de elektrische voeding van de tachograaf ook aan de vereisten van paragraaf 9.2.2.5. van bijlage B bij het ADR indien :

— bij voertuigen die vóór 1 oktober 1978 zijn ingeschreven, de stroomketen van de tachograaf voorzien is van een weerstand die de stroomsterkte beperkt tot een maximale waarde van 150 mA of van een zekering met een maximale waarde van 150 mA;

— bij voertuigen, die tussen 1 oktober 1978 en 1 januari 1997 zijn ingeschreven, de stroomketen van de tachograaf voorzien is van een weerstand, die de stroomsterkte beperkt tot een maximale waarde van 150mA en een intrinsieke veiligheid biedt in een mengsel bestaande uit 20 % waterstof en 80 % lucht.

9.2. Indien de wanden van de laadruimte van een voertuig bestemd voor het vervoer van colli, een rol spelen bij de stuwung van de colli in de zin van paragraaf 7.5.7.1 van bijlage A bij het ADR, moeten deze wanden voldoende hoog en stevig zijn.

9.3. Bij tankvoertuigen mogen de schokbrekers niet rechtstreeks aan de houder bevestigd zijn.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Financiën,
D. REYNERS

Accord européen relatif au transport international
des marchandises dangereuses par route (A.D.R.)

I. Liste des accords multilatéraux :

M76 :

France, Belgique, Autriche, Slovaquie, Allemagne, Royaume-Uni, Liechtenstein :

Transport d'alcool éthylique de la classe 3 en véhicules - citernes.

Date d'expiration : 25/08/2003

M77 :

France, Belgique, Autriche, Slovaquie, Allemagne, Royaume-Uni, Portugal, Liechtenstein :

Transport d'alcool éthylique en conteneurs - citernes.

Date d'expiration : 19/08/2003

M80 :

France, Belgique, Finlande, Pays-Bas, Autriche, République tchèque, Suisse, Allemagne, Slovaquie, Royaume-Uni, Italie, Portugal, Liechtenstein, Suède, Norvège, Danemark :

Classement des matières polluantes pour le milieu aquatique.

Date d'expiration : 01/01/2004

M82 :

Belgique, Pays-Bas, République tchèque, Slovaquie :

Citernes à déchets opérant sous vide.

Date d'expiration : 31/12/2003

M100 :

Norvège, Autriche, République tchèque, Suède, Slovaquie, Belgique, Royaume-Uni, Liechtenstein, Allemagne, France :

Transport de petites quantités de briquets et de recharge de briquets (N° ONU 1057).

Date d'expiration : 31/12/2004

M101 :

Allemagne, Belgique, Autriche, Norvège, Slovaquie, Suède, France :

Transport de peroxyde d'hydrogène de la classe 5.1 dans des emballages composites de type 6HA1.

Date d'expiration : 31/07/2005

M106 :

France, Suède, Autriche, Belgique, Allemagne, Liechtenstein, Espagne, Slovaquie :

Transport des déchets et résidus solides contenant des combinaisons d'antimoine ou de plomb ou des deux.

Date d'expiration : 31/08/2005

M107 :

Suisse, Allemagne, Belgique, France, République tchèque, Autriche, Norvège, Liechtenstein, Suède, Slovaquie :

Transport en vrac de déchets et résidus solides contaminés par des diphenyles, terphenyles (PCB et PCT) et des polyhalogénés.

Date d'expiration : 01/11/2005

M110 :

Allemagne, Pays-Bas, Suède, Belgique, Slovaquie, Autriche :

Transport en vrac de 1479 perborate de sodium monohydraté et de carbonate de sodium peroxyhydraté.

Date d'expiration : 31/12/2005

M113 :

Belgique, Allemagne :

Transport alternatif de téréphtalate de diméthyle (DMT) et de méthanol dans un véhicule-citerne à vidange par le bas, muni de deux fermetures en série dont le premier obturateur n'est pas entièrement interne.

Date d'expiration : 1/03/2006

M115 :

Belgique, République tchèque, Autriche, France :

Emballage des aérosols usagés, non nettoyés, assujettis dans des GRV métalliques.

Date d'expiration : 01/05/2006

M116 :

Belgique, Autriche, Allemagne, France :

Transport en vrac de matières solides, y compris les mélanges (tel que préparations et déchets) classées sous c) des différents chiffres de la classe 6.1 dans des camions benne.

Date d'expiration : 01/05/2006

M125 :

Belgique, France, République tchèque :

Transport de différents gaz de la classe 2 dans des cylindres DOT.

Date d'expiration : 31/12/2006

Europees Verdrag betreffende het Internationale vervoer
van gevaarlijke goederen over de weg (A.D.R.)

I. Lijst van de multilaterale akkoorden:

M76 :

Frankrijk, België, Oostenrijk, Slowakije, Duitsland, Verenigd Koninkrijk, Liechtenstein:

Vervoer van ethylalcohol van de klasse 3 in tankvoertuigen.

Vervaldatum: 25/08/2003.

M77 :

Frankrijk, België, Oostenrijk, Slowakije, Duitsland, Verenigd Koninkrijk, Portugal, Liechtenstein:

Vervoer van ethylalcohol van de klasse 3 in laadketels.

Vervaldatum: 19/08/2003.

M80 :

Frankrijk, België, Finland, Nederland, Oostenrijk, Tsjechische Republiek, Zwitserland, Duitsland, Slowakije, Verenigd Koninkrijk, Italië, Portugal, Liechtenstein, Zweden, Noorwegen, Denemarken:

Klassering van stoffen die bezoedelend zijn voor het watermilieu.

Vervaldatum: 01/01/2004.

M82 :

België, Nederland, Tsjechische Republiek, Slowakije:

Vacuümtanks voor afvalstoffen.

Vervaldatum: 31/12/2003.

M100 :

Noorwegen, Oostenrijk, Tsjechische Republiek, Zweden, Slowakije, België, Verenigd Koninkrijk, Liechtenstein, Duitsland, Frankrijk

Vervoer van kleine hoeveelheden aanstekers en navulpatronen voor aanstekers (UNO nr. 1057).

Vervaldatum: 31/12/2004.

M101 :

Duitsland, België, Oostenrijk, Noorwegen, Slowakije, Zweden, Frankrijk:

Vervoer van waterstofperoxide van de klasse 5.1 in combinatieverpakkingen van het type 6HA1.

Vervaldatum: 31/07/2005.

M106 :

Frankrijk, Zweden, Oostenrijk, België, Duitsland, Liechtenstein, Spanje, Slowakije:

Vervoer van vaste afvalstoffen en residuen die antimonium of loodverbindingen of beiden bevatten.

Vervaldatum: 31/08/2005.

M107 :

Zwitserland, Duitsland, België, Frankrijk, Tsjechische Republiek, Oostenrijk, Noorwegen, Liechtenstein, Zweden, Slowakije:

Losgestort vervoer van vaste afvalstoffen en residuen vervuild met difenyleen, trifenyleen, (PCB en PCT) en polyhalogenen.

Vervaldatum: 01/11/2005.

M110:

Duitsland, Nederland, Zweden, België, Slowakije, Oostenrijk:

Losgestort vervoer van 1479 natriumperboraat monohydraat en van natriumcarbonaat peroxyhydrataat.

Vervaldatum: 31/12/2005.

M113:

België, Duitsland:

Afwisselend vervoer van dimethylteraftalaat (DMT) en van methanol in een tankwagen met benedenlossing, voorzien van twee afsluiters in serie waarvan de eerste afsluiter niet volledig inwendig is.

Vervaldatum: 01/03/2006.

M115:

België, Tsjechische Republiek, Oostenrijk, Frankrijk:

Verpakking van gebruikte, niet gereinigde spuitbussen, geplaatst in metalen IBC's.

Vervaldatum: 01/05/2006.

M116:

België, Oostenrijk, Duitsland, Frankrijk:

Losgestort vervoer van vaste stoffen, mengsels inbegrepen (zoals bereidingen en afvalstoffen), gerangschikt onder c) van de verschillende cijfers van klasse 6.1 in kipwagens.

Vervaldatum: 01/05/2006.

M125 :

België, Frankrijk, Tsjechische Republiek:

Vervoer van verschillende gassen van klasse 2 in DOT cilinders.

Vervaldatum: 31/12/2006.

M129 :

France, Allemagne, Belgique, Espagne, Autriche, Italie :

Certificat d'agrément.

Date d'expiration : 01/07/2004

II. Liste des dérogations nationales sans limite dans le temps (directive 2000/61/CE du 10 octobre 2000).

1 Transports de petites quantités

6-97 : Distribution de produits chimiques - emballages vides non nettoyés - mentions dans le document de transport.

2. Transports sur des courtes distances

6-82 : Transport de réservoirs de stockage de propane, butane ou leurs mélanges et n'ayant pas été dégazés.

2-85 : Transport de réservoirs de stockage d'essence ou de gasoil non nettoyés.

2-89 : Exemption de certaines prescriptions de l'ADR pour le transport de marchandises dangereuses entre différents complexes industriels.

4-97 : Exemption des prescriptions de l'ADR pour le transport de solides transportés à chaud.

02-2000 Exemption de certaines prescriptions de l'ADR pour le transport de marchandises dangereuses entre différents complexes industriels.

XXX Formation des chauffeurs, transport de UN 1202, 1203 et 1223

01-2002 : Transport de déchets UN3130 en conteneur-citerne de code citerne L4BH au lieu d'un conteneur-citerne de code-citerne L4DH.

III. Liste des dérogations nationales avec date d'expiration.

4-88^{quater} : Transport de UN3288 de la classe classe 6.1, 65 °C.

Date d'expiration : 01/01/2004

4-89^{ter} : Prescriptions spéciales pour la construction et l'emploi de conteneurs-citernes vidangeurs destinés au transport de déchets dangereux.

Date d'expiration : 25/05/2004

01-2000 : Transport de UN1824 et UN 1814 en semi-remorques citernes remplies à au moins 70% de leur capacité.

Date d'expiration : 31/12/2004

01-2001 : Transport de bromure de méthyle UN1062.

Date d'expiration : 1/04/2006

02-2001 : Exemption des prescriptions de l'ADR relatives au certificat de formation pour le transport de marchandises dangereuses entre différents complexes industriels.

Date d'expiration : 21/06/2006

05-2002 : Exemption des prescriptions de l'ADR relatives au document de transport et au certificat de formation pour le transport de marchandises dangereuses entre différents complexes industriels.

Date d'expiration : 12/11/2007

06-2002 : Exemption des prescriptions de l'ADR pour le transport de UN 1202 gasoil entre deux complexes industriels.

Date d'expiration : 31/12/2003

07-2002 : Transport de UN1051 emballé dans des bouteilles d'une capacité de 2,5 litres.

Date d'expiration : 31/12/2003

Le texte de ces dérogations peut être obtenu sur simple demande au Service public fédéral Mobilité et Transports-Transport terrestre- Service du Transport par route-transport de marchandises dangereuses - Résidence Palace, Bloc A, 9^e étage - rue de la Loi 155 - 1040 Bruxelles (Tél. 02-287 44 93-94-95-96-98 et 99).

M129 :

Frankrijk, Duitsland, België, Spanje, Oostenrijk, Italië:

Keuringsdocument.

Vervaldatum: 01/07/2004.

II..Lijst van nationale afwijkingen zonder vervaldatum(richtlijn 2000/61/EC van 10 oktober 2000).

1 Transporten van kleine hoeveelheden

6-97 : Distributie van chemische producten - lege, niet gereinigde houders - vermeldingen op het vervoerdocument.

2. Transporten over korte afstanden

6-82 : Transport van vaste opslagtanks met propaan, butaan of hun mengsels, die niet werden ontgast.

2-85 : Transport van niet-gereinigde opslagtanks met benzine of gasoil.

2-89 : Vrijstellingen van bepaalde ADR voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke goederen tussen verschillende industriële complexen.

4-97 : Vrijstellingen van bepaalde ADR voorschriften voor het vervoer van verwarmde vaste stoffen.

02-2000 Vrijstellingen van bepaalde ADR voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke goederen tussen verschillende industriële complexen.

XXX Opleiding chauffeur, transport van UN 1202, 1203 en 1223

01-2002 : Vervoer van afvalstoffen UN3130 in een laadketel met tankcode L4BH in plaats van een laadketel met tankcode L4DH.

III Lijst van de nationale afwijkingen met vervaldatum.

4-88^{quater} : Transport van UN3288 van de klasse 6.1, 65 °C.

Vervaldatum: 01/01/2004.

4-89^{ter} : Bijzondere voorschriften voor de constructie en het gebruik van laadketels voor vacuümruiming bestemd voor het vervoer van gevaarlijke afvalstoffen

Vervaldatum: 25/05/2004.

01-2000 : Transport van UN1824 en UN1814 in tankopleggers waarvoor het geladen volume ten minste 70 % van de totale capaciteit bedragen.

Vervaldatum: 31/12/2004.

01-2001 : Transport van UN1062 methylbromide.

Vervaldatum : 1/04/2006.

2-2001: Vrijstellingen van ADR voorschriften betreffende het getuigschrift voor het vervoer van gevaarlijke goederen tussen verschillende industriële complexen.

Vervaldatum : 21/06/2006.

5-2002: Vrijstellingen van ADR voorschriften betreffende het vervoerdocument en het getuigschrift voor het vervoer van gevaarlijke goederen tussen verschillende industriële complexen.

Vervaldatum : 12/11/2007.

06-2002 : Vrijstellingen van ADR voorschriften voor het vervoer UN1202 tussen twee industriële complexen.

Vervaldatum : 31/12/2006.

07-2002 : Vervoer van UN1051 verpakt in flessen met een capaciteit van 2.5 liter.

Vervaldatum: 31/12/2003.

De tekst van deze afwijking kan verkregen worden op eenvoudige aanvraag aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer- Vervoer te Land-Dienst Wegvervoer - Vervoer van gevaarlijke stoffen- Résidence Palace, blok A, 9^e verd. - Wetstraat 155 - 1040 Brussel (tel. : 02-287 44 93-94-95-96-97-98 en 99).

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 1348

[C — 2003/14080]

19 MARS 2003. — Arrêté royal transposant les articles 7.5 et 9.3 de la directive 97/33/CE du 30 juin 1997 du Parlement européen et du Conseil relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP)

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature a pour but de modifier l'article 109^{ter}, §§ 4 et 5, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, afin d'assurer la transposition complète des articles 7.5 et 9.3 de la directive 97/33/CE du 30 juin 1997 du Parlement européen et du Conseil relative à

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 1348

[C — 2003/14080]

19 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP)

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit waarvan ik de eer heb het U ter ondertekening voor te leggen, heeft tot doel artikel 109^{ter}, §§ 4 en 5, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven te wijzigen, met het oog op de volledige omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van